

Makuru Garungi Gakukwatagana na Yesu Kurisito nka Kugaahandiikiirwe Yohaana Kwanjuura

Kitabbu kya *Makuru Garungi Gakukwatagana na Yesu Kurisito nka Kugaahandiikiirwe Yohaana* kili kimweji ha bitabbu binei bya Kiragaanu Kihyaka, bityo bibaza ha Makuru Garungi gakukwatagana na bwomi bwa Yesu Kurisito. Bitabbu bindi byobyoyo: Matayo, Mariko na Luuka.

Kitabbu kiki nabukyaabba kitoelokya munyakukihandiika, bejtu habwa mahandiikire gaakyo kubba nigakwisana bbaruha za Yohaana, kiteekerezewa kubba kyahandiikiirwe mukwenda wa Yesu Kurisito gibeetengi Yohaana. Kitabbu kiki Yohaana yaakihandiikiiri Bayudaaya na Banyamahanga. Yohaana atekerezewa kubba yaakihandiikiiri mu rubuga lw'Efeeso harabirihomyaka nka 90 Yesu amaari kubyalwa. Kitabbu kiki kyahukana na kitabbu kya Matayo na kya Mariko, kubba kyo kibaza kwahi maani ha ngeera za Yesu, bejtu kikira kubaza ha byamahanu bya Yesu byaakoori.

Yohaana yoolokeerye kigyendererwa kya kitabbu kiki nti, kyahandiikiirwe habwa kuha bantu beikirize nti, "Yesu ali Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga kandi Mwana wa

Ruhanga.” Kandi de, aleke habwa kwikiririza mu Yesu Kurisito, bantu basobore kutunga bwomi butamalikaho habwa maani geibara lyamwe (20:31).

Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni

(i) Ntandiko gya kitabbu 1:1-18

(ii) Byamahanu binene bya Yesu byaakoori 1:19—12:50

(iii) Bintu binene bya Yesu byaarabirimo byanyakumudoosya ha kwitwa na kuhimbooka 13:1—20:31

(iv) Mmaliira gya kitabbu kya Yohaana 21:1-25

Kigambu Naafooka Muntu

¹ Kuruga ha kuhanwa kwa nsi, Kigambu yaalingiho. Kigambu yogwo yaali na Ruhanga, kandi Kigambu yaali Ruhanga.

² Kigambu yaali hamweji na Ruhanga kuruga ha kuhanwa kwa nsi.

³ Bintu byenseji binyakuhangwa byahangiirwe kuraba muli yo. Tihaloho kintu kyenseji kinyakuhangwa kitarabiri muli yo.

⁴ Yooyo aleeta bwomi bwa biro na biro, kandi de yooyo kyererezi kimulukira bantu naabaha kwetegereza Ruhanga.

⁵ Kyererezi kikiyo kyakira mu ntiti kandi na ntiti gigo tigikagaananga kyererezi kikiyo kwaka.

⁶ Haalingiho mudulu gibeetengi Yohaana munyakutumwa Ruhanga.

⁷ Yohaana yogwo yeiziri naali nka mukajiso akubaza ha yogwo muntu ali nka kyererezi

kimulukira bantu beege Ruhanga. Yeiziri aleke kuraba muli yo, bantu benseenya basobore kwikiririza mu yogwo muntu ali nka kyererezi.

⁸ Yo Yohaana atakabbe kiky kyereze; beitu yo yeiziri naali nka mukeiso hukeiso akubaza ha kiky kyereze;

⁹ Yogwo ali kyereze kiyamananu, yaali naaku-gyenda kwiza mu nsi.

¹⁰ Yogwo kyereze yeiziri yaabba mu nsi; beitu nsi nabugyabba gyahangirwe kuraba muli yo, bantu banene batakamwetegereze kubba naali yooyo munyakubahanga.

¹¹ Yeiziri mu bantu beihanga lyamwe, beitu bakukira hunene muli bo batakamutangiire.

¹² Beitu kandi babwo bensei banyakumutangiira, na babwo banyakwikiririza mwibara lyamwe, yaabaheeri husobozi hwa kubba baana ba Ruhanga.

¹³ Batakafooke baana ba Ruhanga habwa ba-haaha baabu kubba nibali bantu ba Ruhanga, rundi habwa kwegomba kwa mudulu kuteerana na mukali, rundi habwa muntu kwendya abbe na mwana. Baabbeeru baana habwa Ruhanga kubafoora baana baamwe.

¹⁴ Kigambu yogwo yaafookiri muntu, yicala muli twe naatwolokya mananu geizulu gakukwatagana na Ruhanga kandi yaatwolokya mbabazi zinene ho. Twaweeni kitinisa kiyamwe yo kiyatungiri mwa kubba naali Mwana omwei musa wa Ruhanga Bbaawe.

¹⁵ Yohaana yaaheeri hukeiso bukukwatagana na yogwo Kigambu. Yaabuheeri naamubazaho neiraka likooto naakoba, "Yogwo yooyo

ginyaabaziriho ninkoba, ‘Yogwo akwiza kweinyuma lyange, akunkira, habwakubba yaalingiho gya ntakabbeeriho.’ ”

¹⁶ Habwa mbabazi zaamwe zinene hoj, aheeri twe beikiriza baamwe migisa minene, naateeryanga mindi ha mindi.

¹⁷ Habwakubba Ruhanga yaatuheeri biragiro byamwe kuraba mu muraguri waamwe Musa, beitu mbabazi na mananu yaabituheeri kuraba mu Yesu Kurisito.

¹⁸ Tihaloho muntu yensei yaakawonangaho Ruhanga. Beitu yogwo Mwana Omweji musa wa Ruhanga, yogwo kwo eicala Ruhanga kandi ali heehi hoj na Ruhanga, atwolokeerye kikyani kya Ruhanga kyali.

Yohaana Mubatizi Naagaana Tali Kurisito

¹⁹ Bubu bwobwo bukeiso bwa Yohaana buyaaheri bahandu ba Bayudaaya ba mu Yerusalemu, bawo bahandu bubaatumiri balaami ba Ruhanga na beizukulu ba Leevi bamubuulye beetegereze ali naani.

²⁰ Atakalemwe kubeiramwo, beitu yaabeiririmwo hasyanu naakoba, “Gya tindi Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga.”

²¹ Mwomwo baamubuulya, “Kale nu weewe naani? Weewe Eriya, Muraguri wa Ruhanga wa kadei gitutaaha tulindiriri?”

Yaabeiririmwo naakoba, “Ndi kwahi Eriya.”

Kasi baamubuulya, “Weewe Muraguri gibaaturaganisiriye?”

Yaabeiramwo naakoba, “Kwahi.”

22 Kasi mwomwo baamubũũlya, “Weewe naani?” Tuweere bigambu bitweirayo nabyo hali babwo banyakututuma. Okwebazaho teetej?

23 Yohaana yaabeiririmwo na bigambu by’Isaaya muraguri wa Ruhanga naakoba, “Ndi Iraka Iya yogwo akwamiira mwirungu, ‘Mutererekereerye muhanda gwa Mukama.’ ”

24 Mwomwo bamweji ha babwo Bafalisaayo babaali batumiri hali Yohaana,

25 baamubũũlya, “Kale nu waabba otali Kurisito, rundi Eriya, rundi Muraguri, habwaki okubatiza bantu?”

26 Yohaana yaabeiririmwo naakoba, “Gya nkubabatiza na meezi, beitu hakati muli nywe halimwo yogwo gimuteegiri.

27 Nabuyaabba naakwiza kutebya kweinyuma lyange, kwegu akunkira hoji mu kubba na kitinjisa, tinkusemeera kadi kukucama kwahula buguha bwa nkeito zaamwe.”

28 Bibi bintu byenseenya bya Yohaana biyaabaziri, byabbeerihho mu rubuga lwa Bbesaniya, lwicala huhuluka lyoba bwa mugira gwa Yorodaani mu kicweka kya Yohaana kiyaaabatirizengimwo bantu.

Yesu Mwana gwa Ntaama wa Ruhanga

29 Ha kiro kinyakuhonderaho, Yohaana yaaweeni Yesu naakwiza cali yaalingi. Kasi Yohaana yaakoba, “Wona! Mwana gwa Ntaama gwa Ruhanga, atoolaho bantu bibii byabu!

³⁰ Yogwo yooyo ginyaabaziriho bunyaakobiri, 'Yogwo akwiza kweinyuma lyange akunkira, habwakubba yaalingiho gya ntakabbeeriho.'

³¹ Kandi, nagya nyankei, nyaali ntamwegiri nka kwali Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, beitu nsonga ginyakumpa kwiza nimbatiza bantu na meezi, gyogyo gya kusoboresya Beisaleeri kumwega."

³² Yohaana yaabaziri bintu bya Ruhanga biyaamwolokeerye bikukwatagana na Yesu Kurisito. Yaabaziri naakoba, "Nyaaweeni Mwozo wa Ruhanga naaruga mwiguru naamusirimukaho nka kolome, neiza naamwicalaho.

³³ Nyaali nteegiri nti yooyo Kurisito, beitu Ruhanga buyaali naakuntuma kugyenda kubatiza bantu na meezi yambwereeri, 'Yogwo yensei gyolikawona Mwozo naamusirimukaho naamwicalaho, yogwo yooyo yaabatizanga bantu na Mwozo Musyanu.'

³⁴ Mbweni Mwozo naamusirimukaho, nahabwakikyo nkuha bukeiso nti yooyo Mwana wa Ruhanga."

Beegesebwa ba Yesu Baakubanza

³⁵ Ha kiro kinyakuhonderaho, Yohaana yaalingi mu kiikaru kyodi de, naali naho beegesebwa baamwe babiri.

³⁶ Buyaaweeni Yesu naakwakala, yaamubazaho naakoba, "Wona Mwana gwa Ntaama gwa Ruhanga."

³⁷ Beegesebwa baamwe babiri bubeegwiri abaziri yaty, baahondera Yesu.

³⁸ Yesu buyaamagiri inyuma, yaaweeni beegesebwa babwo nibakumuhondera, yaababuulya, “Mukwendya ki?”

Baamwiririmwo nibakoba, “Rabbi (Rabbi kimanyisa Mwegesa), oicala hanya?”

³⁹ Yaabeiririmwo naakoba, “Mwize muwoneyo.”

Nahabwakikyo saaha nkeikumi za joojolo baagyendiriri nayo hali yeicalengi, beicala nayo saaha zensei za kiro kikyo zinyakuhonderaho.

⁴⁰ Omweji hali beegesebwa babiri banyakwegwa bigambu bya Yohaana biyaabaziri nibakahondera Yesu, yaalingi Andereya, munyakubba waabu Simooni Peeteru.

⁴¹ Kintu kya kubanza ky’Andereya kiyakoori, yaadwerereeri Simooni waabu, yaamuweera, “Tuweeni Masiya” (Masiya kimanyisa Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga).

⁴² Kasi mwomwo, yaaleeta Simooni hali Yesu. Yesu yaalingiriri Simooni mwomwo yaamuweera, “Weewe Simooni mutabani wa Yohaana. Okwiza kwetwanga Keefa.” (Keefa kikumanyisa Peeteru rundi lubbaali.)

Yesu Niyeeta Filipo na Nasaneeri

⁴³ Ha kiro kinyakuhonderaho, Yesu yaacwirimwo kugyenda mwisaza lya Galilaaya. Buyaali naakugyenda yaagya mudulu gibeetengi Filipo, yaamuweera, “Mpondera.”

⁴⁴ Filipo yogwo, yaalingi muntu wa mu rubuga Bbetisaida, lwa kwamwabu Andereya na Peeteru.

⁴⁵ Filipo yaagiirye Nasaneeri, yaamuweera, “+Twagiirye yogwo wa Musa giyaahandiikiriho

mu kitabbu kya biragiro bya Ruhanga, kandi de wa baraguri ba Ruhanga gibaahandiikiiriho. Yogwo +gitwagiirye yooyo Yesu Munazareeti, mutabani wa Yozefu.”

46 Mwomwo Nasaneeri yaamubuulya, “Mu Nazareeti naho hasobora kurugayo kintu kirungi?”

Filipo yeiririmwo naakoba, “We iza owone!”

47 Yesu buyaaweeni Nasaneeri naakwiza, yaamubazaho naakoba, “Yogo yooyo kyakuwoneraho kya Munyeisaleeri wa biribiri, mudulu atali na bugobya bwensei.”

48 Mwomwo Nasaneeri yaabuulya Yesu, “Onzegiri teetei yatyo?”

Yesu yaamwiramwo naakoba, “+Nyaakuweeni Filipo atakabbeeru kukweta, noocaali hansi wa musaali gwa mutijini.”

49 Kasi mwomwo Nasaneeri yaakoba, “Rabbi, oli Mwana wa Ruhanga; oli Mukama w’Isaleeri!”

50 Mwomwo Yesu yaamubuulya, “Oikiriize bintu bikukwatagana nanya, habwa gya kukuweera nti +nyaakuweeni nooli hansi wa musaali gwa mutijini? Okwiza kuwona ninkora bintu bikuhuniriza kukira kikyoyi.”

51 Mwomwo Yesu yaabunja yaakoba, “Mu mananu nkubaweera, mukwiza kuwona iguru nilili likingule, bamalayika ba Ruhanga nibakutemba kandi nibakusirimuka hali gya Mwana wa Muntu.”*

* **1:51 1:51 Mwana wa Muntu** kyali kitijinjisa kya Yesu kijaakoresyengi naakwebazaho. **1:51 1:51** Ntandiko 28:10-17

2

Yesu Naafoora Meezi Viino

¹ Biro bibiri heinyuma gya kwetwa kwa Filipino na Nasaneeri, mu rubuga Kaana lwa mwisaza lya Galilaaya haabbeeriyo bugenyi bwa bugole bwa kuswera. Maa Yesu, yaali mu bubwobwo bugenyi.

² Kandi Yesu hamweji na beegesebwa baamwe boodede baalingi mu bubwobwo bugenyi, habwakubba baalingi bagenyi beete.

³ Viino gyenseji ginyakubba mu bugenyi bugyamalikiiri, maa Yesu yaaweera Yesu, “Bagenyi viino gibamalikiiri!”

⁴ Mwomwo Yesu yeiramwo, “Maama, habwaki okunzingiirya mu biyo bintu?” Bwire bwange bwa kukora byamahanu bikwolokya nti ndi Mutongoole wa Ruhanga, bucakali kudwa.

⁵ Kasi mwomwo maa Yesu yaaweera baheereza ba mu bubwobwo bugenyi, “Mukore kintu kyenseenya kiyaakabaweera kukora!”

⁶ Bu bwobwo nu, haalingiho byese mukaaga biheese mu mahiga, bya Bayudaaya bibaatengimwo meezi ga kunaaba rundi kunaabya bintu niguli nka murwa gukuha bintu kusimwa mu meiso ga Ruhanga. Mu buli kyese kimweji haagyendengimwo meezi ga lita zili hakati wa kinaanei, na kikumi na gabiri.

⁷ Mwomwo Yesu yaaweera bakori, “Mwizuulye biyo byese na meezi!” Bakori baabitamwo meezi, byeizula kudwa ku munwa.

⁸ Kasi Yesu yaaweera bakori, “Hataati mutaheho, mutwalire muhandu wa bugenyi.”

Bakorj babwo baatwalijiri

⁹ muhandu wa bugenyi yaanywaho gagwo meezi ganyakubba gafookiri vjino. Atakeete-gereze habaali bagitoori, nabukyabba nti bo banyakugimuleetera baalingi beegiri. Kasi muhandu yogwo yeeta mugole mudulu kwantandu,

¹⁰ yaamuweera, “Bantu benseenya babanza kusegya vjino gikukirayo burungi, kasi gidi gili meezi meezi, nibagisegya bagenyi bamaari kadei kunywa vjino ginene hoj. Beitu kandi we, obikiri vjino girungi hoj kudoosya hataati!”

¹¹ Kaka kooko kaali kawoneru ka kyamahanu kaakubanza ka Yesu kayaakoori. Yaakakoleeri mu rubuga Kaana Iwa mwisaza Iya Galilaaya. Mu kukora kawoneru kakwo, yoolokeerye kitijisa kyamwe. Kinyakurugamwo, beegesebwa baamwe baamwikiririzemwo.

Yesu Naabinga Bantu mu Yeekaru

¹² Yesu buyaarugiri mu bubwo bugenyi, yaagyenda Kaperenaumu. Buyaali naakugyenda Kaperenaumu, yaagyendiri na maawe, baabu, hamwenya na beegesebwa baamwe. Bubaadooriyo, beiceeriyo biro bindi bidooli.

¹³ Bwire bwa Bugenyi bwa Kurabwaho bubwali nibuli heehi kudwa, Yesu yaagyenda Yerusalemu.

¹⁴ Kukwo mu zigati gya Yeekaru, yaagiiryeyo badulu bakutunda nte, ntaama, na makolome. Bandi baali ha meeza zaabu, nibakuhingisya sente.

¹⁵ Nahabwakikyo yaakwetii miguha yaamikoramwo kijwatu kiyaakoreseerye

kubinga bisolo byensej, ntaama na nte, biruge mu Yeekaru. Yaajuumukiri meeza za badulu banyakuhingisyanga sente, sente zaabu za bipolo zasaaraana.

¹⁶ Mwomwo yaaweera babwo banyakubba nibakutunda makolome nti, “Mugahulukyemwo! Musobora teetej kufuora nnyumba gya Bbaabba katali?”

¹⁷ Beegesebwa ba Yesu beizukiri nti mu Binyakuhandiikwa halimwo Kinyakuhandiikwa kikoba, “Balindwanisya habwakubba ndi na bihika binene bya bantu kutamwo Yeekaru gyamu kitijisa.”

¹⁸ Mwomwo omweji ha bahandu ba Bayudaaya yaamuubulya, “Kawoneru kyani ka kyamahanu kawaakora kakwiza kwolokya nti oli na busobozi kuruga hali Ruhanga bwa kukora bibi bintu byensej?”

¹⁹ Yesu yaabejirimwo naakoba, “Kakubba mutindula Yeekaru gigi, nyaakagibimba buhyaka mu biro bisatu.”

²⁰ Bahandu ba Bayudaaya baamwiririmwo nibakoba, “Mulimo gwa kubimba Yeekaru gigi, gutweri myaka makumi ganei na mukaaga. We okusobora teetej kugibimba mu biro bisatu?”

²¹ Beitu kandi Yesu mu kukoba, “Yeekaru gigi,” yaali kara naakubaza ha mubiri gwamwe.

²² Hejnyuma, Yesu amaari kukwa na kuhimbooka, beegesebwa baamwe beizukiri bigambu biyaabaziri; mwomwo beikiririza mu Binyakuhandiikwa na mu bigambu bya Yesu biyaali abaziri.

23 Yesu buyaalingi mu Yerusalemu naali mu Bugenyi hwa Kurahwaho, bantu banene baaweeni huwoneru buyaakorengi, beikiririza mwibara lyamwe.*

24 Beitu yo Yesu atakabeesige, hawwakubba yaali yeegiri kikyoya bantu kibali.

25 Atakeetaagisyengi muntu yensei kumuweera bintu bikukwatagana na biteekerezu bya bantu, hawwakubba yo yankei yaali yeegiri bintu bibba mu mitima myabu.

3

Yesu Niyeegesya Nikodemu

1 Haalingiho mudulu Mufalisaayo gibeetengi Nikodemu munyakubba naali omwei hali bahandu ba kakuratu ka hulemi ka Bayudaaya.

2 Nikodemu yogwo yeiziri hali Yesu hwire hwejjolo yaamuweera, “Rabbi, twegiri oicala mwegesa munyakutumwa Ruhanga kwiza kutwegesya. Hawwakubba tihalhoona muntu yensei akusobora kukora huwoneru hwa byamahanu hupwo hwokukora kutoolaho gana Ruhanga naakumukoresya.”

3 Yesu yaamwirimwo naakoba, “Mu mananu nkubaweera tihaloho muntu yensei akusobora kuwona hukama hwa Ruhanga atabyalirwe hwakabiri.”

4 Mwomwo Nikodemu yaamuhuyula, “Muntu mhandu, yaakabyalwa hwakabiri? Mali kyakasoboka muntu kwira mu nda gya maawe, mwa kubyalya hwakabiri?”

* 2:23 2:23 Bbaibbuli zindi zikoba baamwikirizamwo.

5 Yesu yaamwirimwo naakoba, “Mu mananu nkubaweera tihaloho muntu yensei akusobora kuwona hukama hwa Ruhanga atabyaliirwe hwakabiri, naabyalwa meezi na Mwozo Musyanu.

6 Muntu abyala muntu, beitu Mwozo wa Ruhanga, yooyo agaba hwomi hwa mwozo.

7 Nahabwakikyo, otahuniira gya kukuweera nti, ‘Okuteekwa kubyalwa hwakabiri.’

8 Mwozo wa Ruhanga ali nka mpehu gi-hunga nigitwala hensei hagikendeerye. Nka muntu kuyeegwa-hwegwa kuhunga kwa mpehu, beitu atakwetegereza hagikuruga rundi hagikugyenda, kwokwo de otakusobora kwetegereza mulingo gwa muntu adwa ha kubyalwa mu mwozo.”

9 Mwomwo Nikodemu yaamuubuulya, “Kikyo kyakasoboka teetej?”

10 Yesu yaamwiririmwo naamuweera, “Kooli mwegesa yeegebeerwe mu Bejsaleeri, osobora teetej kubba otakwetegereza bibi bintu?”

11 Mu mananu nkubaweera, tubaza bintu bitwegiri kandi tukuha hukeyiso ha bintu bitwaweeni; beitu nabwo, nywe mukwikiriza kwahi hukeyiso hwetu.

12 Mbawereeri bintu bya haha mu nsi, mwabula kunzikiriza. Mwasobora teetej kwikiriza hunyaabweera bintu bya mwiguru?

13 Tihaloho muntu yensei yaakatembanga mwiguru kutoolaho gana gya Mwana wa Muntu munyakuruga mwiguru.

14 Nka Musa kuyaabbanikiri kisisanu kya mpiri

ha kikondo naali mwirungu, nagya Mwana wa Muntu bakwiza kuteekwa kumbanika ha musalaba,

¹⁵ aleke huli muntu yensej alinzikiririzamwo, atunge bwomi hutamalikaho.

¹⁶ Kwega Ruhanga kuyendeerye hoj bantu ba mu nsi, yaaheeriyoy Mwana waamwe omweji musa abbe kyonzira, aleke muntu yensej akumwikiririzamwo atazika, beitu atunge bwomi hutamalikaho.

¹⁷ Kubba Ruhanga atakatume Mwana waamwe mu nsi kwiza kusalira bantu ba mu nsi musangu. Beitu yaamutumiri, aleke kuraba mu Mwana waamwe yogwo, asobore kujuna bantu ba mu nsi.

¹⁸ Yogwo yensej eikiririza mu Mwana waamwe, Ruhanga talimufubira. Beitu yogwo ateikiririza mu Mwana waamwe, musangu gumaari kadei kumusinga, hawwakubba teikiririize mwibara lya mwana waamwe yogwo omweji musa.

¹⁹ Kikuha musangu kusinga yogwo yensej ateikiririize mwibara lya Mwana, kyokyo kiki: Yogwo ali nka kyererezi kimulukira bantu aleke beege mananu ga Ruhanga, yeiziri mu nsi beitu bantu bendeerye ntiti kukira kyererezi; hawwakubba bikorwa byabu byali bibiibi.

²⁰ Muntu yenseenya akora bikorwa bibiibi, anoba yogwo ali nka kyererezi, kandi teiza hali yogwo ali nka kyererezi, hawwakubba atijina bikorwa byamwe bitawonwa hasyanu.

21 Beitu muntu yeemeera ha mananu ga Ruhanga, eiza hali yogwo ali nka kyererezi, aleke kiwonwe hasyanu nti, kintu kya yogwo muntu eiziri kyakoori, akikoori kuraba muli Ruhanga.

Bukeiso hwa Yohaana Bukukwatagana na Yesu

22 Heinyuma, Yesu na beegesebwa baamwe baarugiri Yerusalemu baagyenda mwisaza lya Buyudaaya, yeicalayo nabo nibabatizanga bantu.

23 Mu biro biyo, Yohaana Mubatizi nayo yaalingi naakubatiza bantu mu kyaru ky'Ajnooni kinyakubba kihereeri Saliimu habwakubba mu kikyo kiikaru haalingimwo meezi ganene kandi na bantu beicalengi nibeiza kubatizibwa.

24 (Kikyo kyabbeeriho batakabbeerj kuta Yohaana mu nkomo)

25 Haabbeerjho butakengangana hakati wa beegesebwa bamweji ba Yohaana, na Muyudaaya omweji, ha nsonga gya murwa gwa Bayudaaya gwa kunaaba mwa kusjimwa mu meiso ga Ruhanga.

26 Beegesebwa ba Yohaana beiziri hali Yohaana baamuweera, "Rabbi, yodi mudulu giwaali nayo buhuluka lyoba hwa mugira gwa Yorodaani, giwaaheereeri bukeiso, alimukubatiza bantu; kandi de, bantu benseji balimukugyenda hali yo mukiikaru kya kwiza halitwe."

27 Yohaana yaabejirimwo naakoba, "Mumuleke, kubba muntu tasobora kutunga kintu kyenseji, kutoolaho Ruhanga naali akimuheeri.

28 Nywe nywankei muli bakeiso bange bakugumya nti nyaakobiri, 'Gya tindi Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga* beitu ndi yogwo wa Ruhanga giyaatumiri kuteekaniza muhanda gwamwe.'

29 Yo ali nka mugole mudulu; nagya ndi nka mperemi gyamwe. Mugole mudulu yooyo abba asweri mugole mukali. Mperemi gya mugole mudulu, yo gwamwe gubba gwa kwe-meera nayo naamwetegeerya, kandi kimuse-meza hoj kwegwa iraka lya mugole mudulu naakurahira. Nahabwakikyo, nsemereerwe hoj habwa kusingura kwa Kurisito kwadooriho.

30 Yo akusemeera kubba na kitinisa kinene; kandi gya, nkusemeera kwira hansi mu kubba na kitinisa."

31 Yesu Kurisito munyakuruga kwakyendi akira bensej; beitu twe banyakubyalwa haha mu nsi, tubba bantu buntu, tubaza bya mu nsi. Beitu yo nka kuyaarugiri mwiguru, bigambu byamwe bikukira bya bandi bensej.

32 Kandi aha bukeiso bukugumya bibyo biyaaweeni na bibyo biyeegwiri mwiguru; beitu bantu badooli hoj beikiriza bukeiso bwamwe.†

33 Babwo bantu beikirize bukeiso bwamwe, babba bagumiiirye nti Ruhanga ali wa mananu.

34 Kubba yogwo wa Ruhanga giyaatumiri abaza bigambu bya Ruhanga, habwakubba Ruhanga yaamuheeri Mwozo waamwe mu

* 3:28 3:28 Mu kiikaru kya **Kurisito** haha bitabbu bindi bikoresya **Masiya**. † 3:32 3:32 Bbajbuli zindi zikoba *tihaloho kadi muntu omwei eikiriza bukeiso bwamwe*.

bwizulu.‡

³⁵ Ruhanga, Bbaa Mwana yendya Mwana waamwe kandi bintu byensej yaabiteeri hansi wa busobozi bwamwe.

³⁶ Yogwo yensej eikiririza mu Mwana wa Ruhanga ali na bwomi butamalikaho, beitu yogwo yensej asuula Mwana wa Ruhanga, tali-tunga bwomi butamalikaho. Ruhanga ali na kiniga na yogwo muntu, kandi kwo alifubira yogwo muntu.

4

Yesu Naabaza na Mukali Musamaliya

¹ Bafalisaayo beegwiri bantu nibakoba nti Yesu akutunga bantu banene bakumuhondera nibabatizibwa nibali banene kukira bawo ba Yohaana Mubatizi baakubatiza,

² nabukyabba kyali nti beegesebwa baamwe boobo baabatizengi hatali Yesu.

³ Yesu buyeetegeeriize bya Bafalisaayo bibeegwiri, yaarugiri mwisaza lya Buyudaaya yeira na beegesebwa baamwe mwisaza lya Galilaaya.

⁴ Buyaali naakugyenda Galilaaya, kyetaagisiirye arabe mwisaza lya Samaliya.

⁵ Kwokwo yatyo yaadoori mu rubuga lwa Samaliya lwetwa Sikari, heehi na kibanja kya Yakobbo kiyaali aheeri mutabanj waamwe Yozefu.

‡ **3:34 3:34** Bbajbbuli zindi zikoba yaamuheeri Mwozo waamwe mu bunene atakubaliira.

6 Mu kiikaru kikyō haalingimwo izuba lya Yakobbo. Habwa Yesu kubba ajwahiri na luyendu, yeicaliri ha rubaju lwezuba. Bubo zaalingi nizili saaha nka mukaaga zehangwe.

7 Buheziri mukali Musamaliya kutaha meezi, Yesu yaamuweera, “Mpa meezi nnywe.”

8 (Bwire bubo beegesebwa baamwe baali bagyendiri mu rubuga kugula bidyo.)

9 Mwomwo yogwo mukali Musamaliya yaabuulya Yesu, “Kiziri teetei we Muyudaaya kusaba gya Musamaliya kyakunywa?” (Habwakubba Bayudaaya bakoragana kwahi na Basamaliya.*)

10 Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Obbenge weegiri kisenbu kya Ruhanga kyakwendya kukuha kandi weegiri nanya muntu akukusaba kyakunywa, waakabba onsabiri, nanya nyaakakuha meezi gaha muntu bwomi.”

11 Mwomwo mukali yaamuabuulya, “Mukama wange, kotali na kyakutahisya meezi kandi neizuba kalili lilei! Gagwo meezi gaha muntu bwomi, waagatoola hanya?”

12 We okukira haaha weetu Yakobbo munyakutuha lili izuba na meezi garungi gakumala, yo yankei liyanywengimwo, na baana baamwe libaanywengimwo, na bisolo byamwe na magana gaamwe haganywengi?”

13 Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Muntu yenseenya anywa ha meezi gaga, alibunia kukwatwa nnyoota;

* 4:9 4:9 Bbajbuli bindi bikoba Bayudaaya bakoresya kwahi bikopo na masahaani ga Basamaliya gabakoreseerye.

14 beitu muntu yensei alinywa ha meezi gandimuha, yogwo talibunia kukwatwa nnyoota. Meezi gandimuha galifooka muli yo, nka musu gutalekeera kulwa meezi gakumuha bwomi butamalikaho.”

15 Mwomwo mukali yaaweera Yesu, “Muhandu, mpa gagwo meezi gookubazaho, aleke ntabunia kukwatwa nnyoota nkeicala ninziranga haha kutaha meezi.”

16 Yesu yaaweera mukali yogwo, “Gyenda weete ibaawu, mwize nayo haha.”

17 Mukali yeiririmwo naakoba, “Tingira ibange.”

Yesu yaamuweera, “Odooseerye kukoba nti toli neibaawu.

18 Mananu gali nti, waakatungwa badulu bataanu, kandi na mudulu gyoli nayo hataati, ali kwahi ibaawu. Kikyo kyobaziri kili kya-mananu.”

19 Mwomwo mukali yaaweera Yesu, “Muhandu, nyeetegeriize nka kwoli muraguri wa Ruhanga.

20 Bahaaha beetu baaramiiryengi ha lusahu lwolu, beitu kandi nywe Bayudaaya mukoba nti Yerusalemu kyokyo kiikaru kitukusemeera kuramiiryangamwo Ruhanga.”

21 Yesu yeiririmwona yogwo mukali naakoba, “We mukali ikiriza kinkukoba nti kasumi kakwiza kudwa kamutaliramiryamwo Bbaa weetu ha lusahu lulu rundi mu Yerusalemu.

22 Nywe Basamaliya muramya yogwo gimuteegiri; beitu twe Bayudaaya turamya yogwo gitwegiri, habwakubba Ruhanga atumiri

yogwo akwiza kujuna bantu musangu gwa bibii byabu, kuruga muli twe Bayudaaya.

²³ Beitu kasumi kali heehi kudwa, kandi kooko kaaka, ka babwo baramya mu mananu, kabaliramijyamwo Bbaa weetu mu mwozo na mu mananu, kubba babwo baramya yatyo, boobo ba Ruhanga baatoolya.

²⁴ Ruhanga ali mwozo. Nahabwakikyo na babwo bamuramya, bakuteekwa kumuramyanga nka Mwozo wa Ruhanga kwabaterekereerya kandi nibasigikira ha mananu ga Ruhanga.”

²⁵ Mwomwo yogwo mukali yaamuweera, “Nkyegiri nti Masiya, yogwo yeetwa Kurisito,† akwiza kwiza. Bwaliiza alitusoboora bintu byenseenya.”

²⁶ Mwomwo Yesu yaakoba, “Gya akubaza nawe, gyagya Masiya.”

Beegesebwa Nibeira hali Yesu

²⁷ Mu bwire bubwu, beegesebwa baamwe beiriri nibaruga mu rubuga, baahuniira habwa kumwagya naakubaza na mukali. Beitu hatakabbeho munyakubuulya yogwo mukali, “Okwendya ki?” rundi munyakubuulya Yesu, “Habwaki okubaza na yogwo mukali?”

²⁸ Mukali yaatigiri kyese kyamwe kya meezi, yaakubayo mu rubuga yaadwa yaaweera bantu,

²⁹ “Mwize muwone mudulu ambwereeri bintu byensei binyaakoori. Gana yooyo Kurisito?”‡

† 4:25 4:25 Kigambu **Masiya** na kigambu **Kurisito** byensei bibiri bimanjisa **Mutongoole wa Ruhanga**. ‡ 4:29 4:29 rundi **Masiya**.

30 Bantu baarugiriyo mu ruḅuga beiza cali Yesu yaalingi.

31 Mu ḅwire ḅḅwo, beegeseḅwa baamwe baamwesengereerye nibakoba, “Mwegesa bidyo mbibi, dyaho.”

32 Beitu Yesu yaabaweereeri yati, “Gya ndi na bidyo nywe bimuteegiri.”

33 Mwomwo beegeseḅwa baamwe baabūulyangana, “Gana muntu wondi yaamuleeteeri bidyo tutaloho?”

34 Mwomwo Yesu yaakoba, “Kikyo kimpeeri kwomeera nikili nka bidyo byange, kyokyo kya kukora mulimo gwa Bbaabba yogwo munyakuntuma, na kumaliira mulimo gwamwe guyampeeri.

35 Kambabuulye, ‘Bwire ḅḅu mu mwaka, timukoba nti hasigeeriyo myeri minei kudwa ha kukesha?’ Nkubaweera, mubyokye meiso geenyu muwone kurungi bantu babeelogoleerye haha, beeteekanize kwikiriza ḅukwenda ḅwange, nka musiri gwa ḅuroj gweriri gudoori kukesha.

36 Bumwakabaha kwikiriza ḅukwenda ḅwange mukabba nka bantu bakesiri, ndibaha mpeera nka mukama musiri kwasasula bakesi baamwe. Habwa mulimo gumukukora, bantu bakwiza kutunga ḅwomi ḅutamalikaho. Nahabwakikyo, musigi na mukesi bakwiza kusemererwa hamwe.

37 Kyokyo bigambu bikoba, ‘Omweji asigambe, wondi naakora gwa kukesha,’ biicala bya mananu.

38 Nyaabatumiri mugyende kusoboresya bantu kwikiriza ḅukwenda ḅwange cali bandi

baatebeerye kadei, mwabba nka bakukesa bimutaagadiiri. Hataati nywe mukwiza kubba nka bantu bakubagana ha kutalibana kwaḅu.”

Basamaliya Banene Nibeikiriza nti Yesu ali Masiya

³⁹ Basamaliya banene ba mu ruḅuga luḅwo beikiririize mu Yesu haḅwa bigambu bya yogwo mukali biyaabaziri naakoba nti, “+Yambwereeri bintu byensei binyaakoori.”

⁴⁰ Nahabwakikyo Basamaliya bubeiziri hali Yesu, baamusabiri eicale nabo; Yesu yaamala nabo biro bibiri.

⁴¹ Kandi na bantu bandi banene, nabo beikiririize mu Yesu haḅwa bukwenda ḅwamwe buyaabatebeerye.

⁴² Baweereeri mukali yogwo nti, “Titucakeikiriza haḅwa biyo bisa +biwaatuweereeri; beitu hataati twe twankei twezeguliiri; twakyege nti, yogo mudulu yooyo kwo Mujuni wa nsi.”

Yesu Naahonia Mwana wa Muheereza wa Mukama

⁴³⁻⁴⁴ (Mu biro byeinyuma, Yesu yaali akobiri nti, Muraguri wa Ruhanga tabba na kitinisa mu nsi gya kwamwaḅu). Heinyuma gya kumala biro bibiri na Basamaliya, yaarugiriyo yaagyenda Galilaaya.

⁴⁵ Buyaadoori Galilaaya, Bagalilaaya baamutangiira. Baali bamaari kadei kuwona bintu byensei biyaali akoori mu Yerusalemu ha Bugenyi ḅwa Kurahwaho; habwakubba naboodede baali bagyendiriyo mu buḅwo bugenyi.

46 Yesu yaakubiri mu rubuga lwa Kaana lwa mwisaza lya Galilaaya. Kukwo hooho inyumaho, hayaali ahindwiri meezi agafoori viino. Mu rubuga lwa Kaperenaumu haalingiyo mulemi muhandu, munyaiubba naali na mwana waamwe museeri, yogwo mwana naali mu rubuga Kaperenaumu.

47 Yogwo muheereza buyeegwiri nti Yesu yaali arugiri Buyudaaya eiziri Galilaaya, yaagyenda hali Yesu yaamwesengereerya eize ahonie mwana waamwe, munyaiubba naali heehi kukwa.

48 Yesu yaaweereeri yogwo muheereza, “Nywe bumutawona buwoneru bwa byamahanu, timuliikiriza bukwenda bwange.”

49 Mwomwo muheereza wa mukama yaakoba, “Mukama wange, iza tugyende hamwei mwana wange atakakwiri!”

50 Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Okusobora kwemuka. Mwana waamu ahoniri.”

Muheereza yogwo yeesigiri bigambu bya Yesu biyaabaziri, yaasetuka.

51 Buyaali naacakali mu muhanda naakwemuka, yaarombiri baheereza baamwe baamuweera, “Mwana waamu ahoniri.”

52 Buyaabuuliryeye kwetegereza bwire bwa mwana waamwe buyaabbeereeriho kurungi, baamuweera, “Muswija gwamurugiriho izo saaha musanju.”

53 Mwomwo bbaa mwana yaakenga nti bubwobwo bwire bwonyini bwa Yesu buyaamuweereerimwo nti, “Mwana waamu ahoniri.” Nahabwakiky muheereza yogwo

na bantu ba mu nnyumba gyamwe bensei beikiririize mu Yesu.

⁵⁴ Kiki kyali kyamahanu kyakabiri kya Yesu kyaakoori mwisaza lya Galilaaya, amaari kwira kuruga mwisaza lya Buyudaaya.

5

Yesu Naahonia ha Kidiba kya Bbetisaida

¹ Yesu buyaamaari kuhonia yogwo mwana, yaagyenda Yerusalemu mu hugenyi bwa Bayudaaya.

² Heehi na mulyangu gumwei gwa kisiika kinyakubba kyelogoleerye rubuga Yerusalemu gubeetengi Mulyangu gwa Ntaama, haalingiho kidiba, mu Luheburaniya kibeetengi Bbetisaida.* Kikyo kidiba kyalingi na bigangu bitaanu binyakubba bkyelogoleerye.

³ Mu bigangu biyoyoy, hoocho baseeri banene baalaalengi: beijalu ba meisso, balima, bazingamu.† [

⁴ Bundi na bundi malayika wa Mukama yaasirimukengi mu kikyo kidiba neiza kutabura meezi. Buyaakagataburanga, museeri yensei munyakubanzanga kugagwamwo gamaari kwetabura, yooyo munyakuhonanga nseeri gyensei giyaabbengi ahimbiri.]

* 5:2 5:2 Bbajbbuli zindi zikoresya Bbetisaida rundi Bbetizata.

† 5:3 5:3 Bbajbbuli zindi tizigira bigambu bhondeericho mu lulu lukaara lwakasatu, na biyoyoy bya mu lukaara lwakanei, biyoyoy bikoba, balindiriri meezi geetabure.

5 Omweji ha babwo banyakubba ha kikyoo kidiba, yaali amaari myaka makumi gasatu na munaanei naali museeri.

6 Yesu buyaaweeni museeri yogwo aleeri hahwo, kandi yeetegeriize nti yaalingi eiceeri mu mbeera gigyoo kumala kasumi kanene, yaamubuulya, “Okwendya kuhona?”

7 Museeri yogwo yeiririmwo naakoba, “Muhandu, meezi bugabba geetabwiri mba kwahi na muntu wa kunjuna kugwa mu kidiba. Bumba nincakagyenda kugagwamwo, wondi amala gambanzamwo.”

8 Mwomwo Yesu yaamuweera, “Byoka! Senga kitware kyamu ogyende.”

9 Nahaahwo bulohobuloho, yogwo mudulu museeri yaamaari gahona; yaasenga kitware kyamwe, yaagyenda.

Kiro kya Yesu kyaahonereeryemwo yogwo mudulu, kyalingi kya Sabbaato.

10 Nahabwakikyo bahandu ba Bayudaaya baaweereeri yogwo mudulu munyakubba ahoniri, “Kiro kyadeeru kili kiro kya Sabbaato; biragiro bikukwikiriza kwahi kwetweka kitware kyamu.”

11 Beitu yogwo mudulu yeiririmwo babwo bahandu naakoba, “Mudulu amponeerye yoyo ambwereeri, ‘Senga kitware kyamu ogyende.’ ”

12 Mwomwo baamubuulya, “Naani yogwo yaakuweereeri okisenge ogyende?”

13 Mudulu munyakubba ahoniri, yaali atakwega kadi kadooli yogwo munyakumuweera biyo bigambu, habwakubba Yesu yaali

amūsyereeriho mu bantu banene, atawereeri yogwo mudulu mabara gaamwe.

¹⁴ Hejnyuma Yesu yaagiirye yogwo mudulu mu Yeekaru, yaamuweera, “Ohoniri. Otejira kukora bibii! Kitali kiky kintu kindi kibiibi kikukiraho mbeera gyoiceerimwo, kikusobora kukubbaho.”

¹⁵ Yogwo mudulu yaarugiri hahwo yaagyenda yaaweera bahandu ba Bayudaaya nti Yesu yooyo munyakumuhonja.

Yesu Naakoba ali Mwana wa Ruhanga

¹⁶ Yesu buyaahoneerye yogwo mudulu ha kiro kya Sabbaato, kiky kyaakoori kyaheeri bahandu ba Bayudaaya kumulwanisya.

¹⁷ Yesu yaabaweera, “Ruhanga Bbaabba bwire bwenseenya eicala naakora kudoosya na ha kiro kya deeru; nahabwakiky nagyadede ndi mu kukora.”

¹⁸ Bubeegwiri akobiri Ruhanga ali Bbaawe, bahandu ba Bayudaaya baagyendiri mu meiso na kutoolya hoj mulingo gwa kumwita. Kubba baaweeni Yesu abinyiri kiragiro kya hutakora ha Kiro kya Sabbaato, kandi de naakweta Ruhanga Bbaawe, mu mulingo gugwo naakwefoora kubba naakwijanana na Ruhanga mu kitinisa.

¹⁹ Yesu yaabasoboleeri naakoba, “Mu mananu nkubaweera gya Mwana wa Ruhanga tindi na kintu kikusobora kukora habwa busobozi bwange nyankei. Nkora biyo bisa bimbona Bbaabba naakukora, habwakubba biyo byenseenya bya Bbaabba byakora byobyo nagya Mwana binkora.

²⁰ Nyeegiri bintu byakukora, kubba Bbaabba Ruhanga anzendyambe kandi de anzolokya bintu byenseenya yo byakora. Kandi de kintu kikiwiza kubahuniriza, akwiza kunzolokya byamahanu binyamaani na bikukiraho bibi.

²¹ Nka Bbaabba kwahimboola bakuu naabaha bwomi butamalikaho, nanya Mwana waamwe kwokwo de mpa bantu bwomi butamalikaho, nimbuha bantu bensei banyendya kubuha.

²² Kandi bubw, Bbaabba Ruhanga tali na muntu yensei gyasalira musangu, beitu busobozi bubw bwa bwa kusala misangu yaabukwatiiye gya Mwana waamwe,

²³ aleke bantu benseenya bantemwo kitinisa gya Mwana, nka kubakitamwo Bbaabba. Yogwo yensei atantamwo kitinisa, abba atakukitamwo Bbaabba munyakuntuma.

²⁴ “Mu mananu nkubaweera, muntu yenseenya yeegwa bigambu byange akeikiriza yogwo munyakuntuma, alitunga bwomi butamalikaho kandi taliheehwa kifubiro; yogwo muntu abba yaambukiri, arugiri mu kukwa agyendiri mu kuheehwa bwomi butamalikaho.

²⁵ Mu mananu nkubaweera, mu bwire butali bwa hadei babwo bensei banyakukwa bakwiza kwegwa iraka lyange gya Mwana wa Ruhanga; kandi babwo balyegwa lilyo iraka nibakeikiriza, balitunga bwomi butamalikaho.

²⁶ Kubba Bbaabba nka kwagaba bwomi, kwokwo de nanya Mwana waamwe yampeeri busobozi bubw bwa kugabanga bwomi.

²⁷ Kandi de yampeeri busobozi bwa kusalanga misangu habwakubba ndi Mwana wa Muntu.

28 “Bibi bigambu bitabahuniriza kubba kasumi kakwiza kudwa ka babwo benseenya banyakukwa kabakwiza kwegweramwo iraka lyange,

29 nibaruga ha bali: babwo banyakukora bintu birungi, balihimbooka niboomeera; na babwo banyakukora bintu bibiibi, balihimbooka kusalirwa musangu.

30 Gya mu busobozi bwange nyankei, tindi na kintu kyenseenya kinkusobora kukora. Nsala misangu kusigikira ha mulingo gwa Bbaabba abba ambwereeri mmisale. Kandi na mulingo gwange gungisalirwamwo gwicala gwa bwinganiza; habwakubba, gya ntoolya kwahi kukora bintu binkwendya, beitu kukora bya yogwo muniyakuntuma.

Bukeiso Bukukwatagana na Yesu

31 “Kakubba mpa bukeiso ninkwebazaho, bantu bakusobora kukoba nti bukeiso bubwo buli kwahi bwa mananu.

32 Beitu kandi na Ruhanga nayo akugumya bukeiso bukunkwataho kandi de nkyegiri nti bukeiso bwamwe yo bwakuha hali gya, buli bwa mananu.

33 “Mwatumiri Yohaana, mwa kwega yo ali naani, yaabaha bukeiso bukukwatagana ngya, nibuli bwa mananu.

34 Nabumbaziri yatyo, tibuli bukeiso bwa bantu bunkwesiga kubeetegereseya nti ndi muntu wa mulingo ki, beitu mbaweereeri bukeiso buyambazirihwo, aleke munzikiririzemwo mujunwe.

35 Yohaana yaalingi taara ginyakubba nigikwaka kubaha kyererezi aleke munzege. Habwa kasumi kadooli, yaabaheeri hukeiso hukukwatagana nagya, nanywe mwendya kwetegeerya bigambu biyaabaweerengi.

36 “Beitu gya, ndi na hukeiso bunyamaani hukunkwatanaho hukwesigwa kukira na hupwo hwa Yohaana huyaabaheeri. Kubba milimo mya Bbaabba miyampeeri nkore mmale, mimyoy minkukora, myo misa mikwolokya nti Bbaabba Ruhanga yooyo munyakuntuma.

37 Na Bbaabba Ruhanga munyakuntuma, nayo yankei ampereeri hukeiso. Timukeegwanga iraka lye, kandi de timukamuwonanga;

38 kandi de na kigambu kyamwe kili kyahi muli nywe, habwakubba mwikiriza kwahi gya giyaatumiri.

39 Mutahoona hoji mutima kusoma Binyakuhandiikwa, habwakubba muteekereza nti humwakabisoma, mukutunga hwomi butamalikaho. Binyakuhandiikwa biyo, byo byo biha hukeiso hukunkwatanaho,

40 beitu nabwo, musuula kwikiririza mugya ninkabaha hwomi butamalikaho.

41 “Gya ncala kwahi hakwendya bantu bampaariize,

42 beitu nywe mbeegiri. Nkyegiri nti mwendya kwahi Ruhanga.

43 Wona gya nyejiri mwibara lya Bbaabba, muswiri kunzikirizamwo; beitu kakubba muntu wondi eiza mwibara lyamwe yankei, mukumwikirizamwo.

44 Musobora teetej kunzikirizamwo nimukwendya bantu babahaariize, kandi hūbwo mutakwekamba kutunga kuhaariizwa kuruga hali yogwo musa, eicala Ruhanga?

45 “Beitu gya mutateekereza nti nkwiza kubanyegeera hali Bbaabba. Mubanyegeeri ali Musa, yogwo gimwateerimwo kunihira kwenyu.

46 Mubbenge mwali mwikiriize Musa, nanya mwakunzikiriize; habwakubba Musa yaahandiikiri naakumbazaho.

47 Beitu mwakabba mutakwikiriza bigambu bya Musa bjaahandiikiri, muliikiriza teetej bigambu binkubaweera?”

6

Yesu Naadiisya Bantu Nkumi Itaanu

1 Yesu buyaamaari kwiramwo bahandu ba Bayudaaya, yo na beegesebwa baamwe bambukiri itaka lya Galilaaya (lyolyo itaka lya Tibbeeriyu).

2 Kitebe kya bantu banene kyamuhondeeri, habwakubba baali baweeni huwoneru hwa byamahanu biyaali akoori hali baseeri.

3 Mwomwo Yesu yaatamba lusahu yeicaara hamwej na beegesebwa baamwe.

4 Bugenyi hwa Kurabwaho bwalingi nibuli heehi kudwa.

5 Yesu buyaaweeni kitebe kya babwo bantu banene nibakwiza hali yo, yaabuulya Filipo, “Bidyo bya baba bantu bibaadya, tukubigula hanya?”

6 Yesu yaabuulirye Filipo kibulyo kiki, naakumutega, hahwakubba yo yankei yaali yeegiri kintu kiyaali naakugyenda kukora.

7 Filipo yeiririmwo naakoba, “Kadi musaara gwa muntu gwatunga mu myeri munaanei, nagwo tigukusobora kugula bidyo bikumala baba bantu, bya huli muntu byakusobora kudyaho!”

8 Mwomwo mwegesehwa waamwe wondi gibeetengi Andereya, munyakubba naali waabu Simooni Peeteru, yaakoba,

9 “Haha haloho musigazi ali na migaati mitaanu na nsu ibiri zidoolidooli. Nkubulya, myo mimi migaati na nsu zaakwo, baba bantu banene yati, byabadwa?”

10 Yesu yaabaweera, “Mwicaarye bantu.” Mu kikyoo kiikaru haalingiho isubi linene; nahwakikyo bantu beicaliri. Mu babwo banyakwicaara, haalingimwo badulu nka nkumi itaanu.

11 Mwomwo Yesu yaakwata migaati, yaasijima Ruhanga, yaamigabira bantu banyakubba beicaliri, naabahanga hunene hwa hulomweji buyendyengi. Heinyuma yaabagabiri nsu; benseji baadya beicuta.

12 Bantu benseji hubaakadiri beicutiri, Yesu yaaweera beegesehwa baamwe, “Musoroze nsigaara zenseenya. Hatabbaho kadi gimweji gikuheneka.”

13 Nahwakikyo baabusorooziri, beizuulya nkimba ikumi neibiri za nsigaara za migaati zinyakusigalaho bantu bamaari kudya.

14 Bantu hubaaweeni kawoneru ka kyamahanu kya Yesu kiyakoori, baatandika kukoba,

“Kwo malī yogo yooyo muragurī wa Ruhanga ali wa kwiza mu nsi.”

15 Yesu buyaakakyetegeriize nti bendyengi kwiza kumukwata bya mpaka bamufoore mukama waabu, yeiriri kwantandu murundi gundi, yaagyenda kubba yankei ha lusahu.

Yesu Naalibatira ha Meezi

16 Bwire bwajoojolo bubwadoori, beegesebwa baamwe basirimukiri kwitaka lya Galilaaya.

17 Bwire bubwawekiri, Yesu atakabbeerī kubeyungaho, baatembiri bwati, baasetuka kwambuka itaka nibakugyenda mu rubuga Kaperenaumu.

18 Kihehu kinyamaani kyatandikiri kuhunga, itaka lyabbamwo bijanga binyamaani.

19 Bubaagozirihō nka kilomita itaanu rundi mukaaga, baawona Yesu naakulibatira ha meezi naakwiza ha bwati bubaalingimwo, butiini bwabakwata.

20 Beitu Yesu yaabaweera, “Ndi gyagya; mutatijina.”

21 Kasi mwomwo baamutangiira mu bwati. Bubaakakoori kikyō, nahaahwo bulohobuloho bwati bwadwa ha mutanda gubaalingi nibakugyendaho.

22 Kiro kinyakuhonderaho, kitebe kya bantu banyakubba nibali nseeri ha mutanda gweitaka lya Galilaaya, beetegeriize nti hahwo ha mutanda gugwo bwati bubwō busa bubaali baweeni, bwobwo bwali butaloho. Kandi de baali bakyegiri nti beegesebwa ba Yesu bubaali

nibakwambuka nseeri Kaperenaumu, Yesu atakagyende nabo; baagyendiiri bankei.

²³ Mwomwo maati gandi garuga mu rubuga Tibbeeriyo geiza gaajaama heehi na hali bantu baadiiriiri migaati, Mukama Yesu buyaali amaari kusiima Ruhanga.

²⁴ Kitebe kya bantu hukiyaweeni nti Yesu na beegesehwa baamwe benseenya baali bat-aloho, kitebe kya bahwo bantu kyatamba maati ganyakuruga Tibbeeriyo kyagyenda Kapere-naumu kutoolya Yesu.

Yesu abba nka Mugaati gwa Bwomi

²⁵ Bantu hubaagiirye Yesu nseeri gyeitaka habaagyendiiri, baamubuulya, “Rabbi, haha odooriho di?”

²⁶ Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Mu man-anu nkubaweera, tumukuntoolya habwa ku-wona huwoneru hunyaakoori mwa kwolokya nti Ruhanga yantumiri, beitu mukuntoolya kubba mwadiiri migaati mweicuta.

²⁷ Mutamaliranga maani geenyu ha kukoleera bidyo bikuranguha kuheneka. Beitu mutenge mitima myenyu ha bidyo bikubaha bwomi butamalikaho, bya gya Mwana wa Muntu binku-gyenda kubaha. Kubba gyagya wa Ruhanga Bbaabba giyaaheri husobozi hubwo.”

²⁸ Mwomwo baamubuulya, “Kikyani kitukuse-meera kukora kya Ruhanga kiyendya.”

²⁹ Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Kintu kya Ruhanga kiyendya kyokyo kya kwikiririza muli gya gyatumiri.”

³⁰ Mwomwo baamubuulyya, “Kawoneru kyani kookutukoora katwawona nikakatuha kukwikiririzamwo? Kikyani kiwatukoora?”

³¹ Bahaaha beetu ba kadei hubaalingi mwirungu, baadyengi maanu; nka Binyakuhandiikwa kubikoba, ‘Yaabaheeri mugaati gunyakuruga mwiguru bagudye.’”

³² Yesu yaabaweera, “Mu mananu nkubaweera, Muraguri wa Ruhanga Musa, tali yooyo munyakubaha mugaati gunyakuruga mwiguru, beitu Ruhanga Bbaabba yooyo abaha mugaati gwonyini guruga mwiguru.

³³ Kubba mugaati gwa Ruhanga gwonyini, yooyo yogwo aruga mwiguru naaha bantu ba mu nsi bwomi butamalikaho.”

³⁴ Kasi baamuweera, “Mukama weetu, kuruga na hataati tukukusaba otuhenge gugwo mugaati biro byensei.”

³⁵ Mwomwo Yesu yaabaweera, “Ndi gugwo mugaati guha bantu bwomi butamalikaho. Yogwo yenseenya eiza hali gya talidiihwa nzala kandi muntu yensei anzikiriza talikwatwa nyoota.

³⁶ Beitu nka kunyaabaweereeri, nahumumbweni, nahwo mucaali kunzikiririzamwo.

³⁷ Nahwo benseenya ba Ruhanga Bbaabba bampa balijiza hali gya; kandi nahwo benseenya balijiza hali gya, tindibabinga.

³⁸ Kubba ntakaruge mwiguru kwiza kukora gya hinkwendya beitu kukora bintu bya munyakuntuma biyendya.

39 Kintu kya munyakuntuma kiyendya kyokyo kiki: Mu bantu bayampeeri, hatabbaho muntu yensei akusyera, beitu mpimboole babwo bantu ha kiro kya kumaliira.

40 Kubba kintu kya Bbaabba kiyendya kili nti huli muntu yenseenya akuwona kintu gya Mwana waamwe kinkoori kandi akanzikiririzamwo, yogwo muntu alitunga bwomi butamalikaho. Kandi de, ndimuhimboola ha kiro kya kumaliira.”

41 Buyaabaziri yatyo, bahandu ba Bayudaaya baatandika kwenjuruutya habwamwe, habwakubba yaakobiri, “Gyagya mugaati gunyakuruga mwiguru.”

42 Beehuulyangana, “Yogo tali Yesu mutabani wa Yozefu? Katwegiri bbaawe na maawe, hati kijiziri teetej yo kukoba, ‘Nyaarugiri mwiguru?’”

43 Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Muleke kwenjuruutya.

44 Tihaloho muntu yensei akusobora kwiza hali gya, kutoolaho Ruhanga Bbaabba munyakuntuma amundeeteeri, kandi yogwo muntu ndimuhimboola ha kiro kyakumaliira.

45 Omweji ha baraguri yaahandiikiri hali babwo balinzikiririzamwo naakoba, ‘Ruhanga alyegesya bensei.’ Yogwo yensei yeetegeerya bibyo bya Bbaabba byakoba kandi naamwegeraho, eiza hali gya.

46 Tihaloho muntu yaakawonanga Ruhanga Bbaabba, kutoolahoona gya munyakuruga hali

yo; gyagya musa munyakuwonaho Ruhanga Bbaabba.

⁴⁷ Mu mananu nkubaweera, yogwo yensej anzikiririzamwo, ali na bwomi butamalikaho.

⁴⁸ Gya ndi mugaati guha bantu bwomi butamalikaho.

⁴⁹ Bahaaha beenyu nabubaadyengi maanu nibali mwirungu, beitu de baakwiri.

⁵⁰ Beitu mugaati gunkubazaho guli gugwo gunyakuruga mwiguru. Muntu yenseenya adya ha gugwo mugaati, talikwa.

⁵¹ Gya ndi mugaati gunyakuruga mwiguru, guha bantu bwomi bwa mwozo. Muntu yenseenya adya ha mugaati gunkubazaho, yogwo muntu alyomeera biro na biro. Mugaati gunkubazaho gwogwo mubiri gwange, gundiha bantu ba mu nsi aleke babbe na bwomi bwa mwozo.”

⁵² Mwomwo bahandu ba Bayudaaya baatandika kukuuta mpaka zinyamaani bankei na bankei nibeebulya, “Yogo mudulu akusobora teetej kutuha mubiri gwamwe tugudye?”

⁵³ Yesu yaabaweera, “Mu mananu nkubaweera, kakubba mutadya mubiri gwange gya Mwana wa Muntu nimukanywa neibbange lyange, timulitunga bwomi butamalikaho.

⁵⁴ Muntu yensej adya mubiri gwange kandi nanywa ibbanga lyange, atunga bwomi butamalikaho kandi ndimuhimboola ha kiro kya kumaliira.

⁵⁵ Kubba mubiri gwange gwicala bidyo byonyini kandi neibbanga lyange lili kyakunywa

kyonyini.

⁵⁶ Muntu yensei adya mubiri gwange kandi naanywa ibbanga lyange, eicala muli gya nanya nincala muli yo.

⁵⁷ Nyooomeera habwa maani ga Bbaabba mwomi munyakuntuma; mu mulingo gwogwo gumweji babwo bensei badya ha mubiri gwange, balyomeera habwange.

⁵⁸ Gugu gwogwo mugaati gunyakuruga mwiguru. Bahaaha beenyu ba kadei baadiiri ha maanu baakwa, beitu yogwo adya ha gugu mugaati gunkubazaho, alyomeera biro na biro.”

⁵⁹ Yesu yaabaziri bibi bigambu buyaalingi naakwegesya mwirombero lya Bayudaaya lya mu rubuga lwa Kaperenaumu.

Beegesebwa ba Yesu Banene Nibamurugaho

⁶⁰ Beegesebwa ba Yesu hubeegwiri kigambu kiyakobiri, banene muli bo baabaziri nibakoba, “Kwegesya kukwo kakutatiro kukwetegereza.”

⁶¹ Yesu buyeetegezi nti beegesebwa baamwe baali nibakwenjuruutya ha bigambu biyaabaziri yaabahuulya, “Bigambu bimbaziri, bibakoori kubiibi?”

⁶² Hati hubwo, mukwiza kubba teetei bumwawona gya Mwana wa Muntu ninkutemba kukubayo mwiguru hanyarugiri?

⁶³ Mwozo wa Ruhanga yooyo aha bantu bwomi butamalikaho. Maani ga mubiri tigagira mugasu ha kuha bantu bwomi butamalikaho. Bigambu bimbawereeri birugiri hali Mwozo wa Ruhanga kandi bikuleeta bwomi butamalikaho.

⁶⁴ Bejtu kili kya nnaku nti bamweji muli nywe mukwikiriza kwahi hukwenda bwange.” (Yesu yaabaziri yatyo kubba yaali yeegiri kuruga hansi babwo batejikirizengi bigambu byamwe kandi de yaali yeegiri muli bo muntu alimudiirisana).

⁶⁵ Yesu yaagyendiri mu meiso na kubaweera, yaakoba “Kiki kyokyo kinyakumpa kubaweera nti, tihaloho muntu akusobora kwiza hali gya, kutoolaho Ruhanga Bbaabba, naali amusoboreseerye kwiza hali gya.”

⁶⁶ Kuruga bubwo, banene hali beegesebwa baamwe baamurugiriho; baalekaho kumuhondera.

⁶⁷ Kasi Yesu yaabuulya bakwenda baamwe ikumi na babiri, “Nanywe de mukwendya kundugaho mugyende?”

⁶⁸ Simooni Peeteru yejiririmo Yesu naakoba, “Mukama wange, twagyenda hali naani? Weewe oli na bigambu bya bwomi butamalikaho.

⁶⁹ Tukwikiriza kandi tukyegiri nti, weewe Musyanu wa Ruhanga.”

⁷⁰ Mwomwo Yesu yejiramwo naakoba, “Nyaakomiri nywe beegesebwa ikumi na babiri; bejtu kandi omweji muli nywe akufugwa Sitaani!”

⁷¹ (Yesu kubaza yatyo, yaali naakumanyisya Yuda, mutabani wa Simooni Isakalyota, omweji ha beegesebwa ikumi na babiri, munyakubba naakugyenda kumudiirisana.)

7

Yesu Naagyenda ha Kujaguza kwa Busiisira

1 Heinyuma gya bantu kumurugaho, Yesu yeiceeri naabungira bantu ba mu Galilaaya, atakwendya kugyenda mwisaza lya Buyudaaya habwakubba bahandu ba Bayudaaya baali nibakwendya kumwita.

2 Kandi bubwo biro bya bugenyi hwa kijaguzo kya Bayudaaya kwicala mu busisira* bwalingi nibuli heehi kudwa.

3 Mwomwo baabu ba mwa maawe baamuweera, "Osemereeri oruge haha ogyende Buyudaaya aleke beegesehwa baamu basobore kuwona bibyo byamahanu byokukora.

4 Habwakubba muntu yensei abba naakwendya kukuma, akoora kwahi bintu mu nsita. Kandi, omaari kubba nookukora bibyo byamahanu, leka nsi gyensei gyege bintu byokukora."

5 (Kubba, kadi babbe bo baabu, batakamwikiririzengemwo.)

6 Nahabwakikyo, Yesu yaabeiririmwo naakoba, "Kasumi kange kacakali kudwa; beitu hali nywe kasumi kensei keicala kasumi ka kukora kintu kyensei kimwendeerye.

7 Bantu ba mu nsi gigi tibasobora kubanoba, beitu gya, bantu banene bannobiri, habwakubba ndi keiso wa bikorwa byabu bibiibi bibakora.

8 Nywe mugyende mu bugenyi; gya tinkugyendayo, habwakubba kasumi kange koonyini kacakali kudwa."

9 Buyaamaari kubaza bibyo bigambu, yeicalayo Galilaaya.

* 7:2 7:2 Bubwo bugenyi Bayudaaya baabujaguzo nibaakwizuka kwicala kubeiceeri mwirungi mu kidemu kya kuruga Misiri.

10 Beitu heinyuma gya babwo baabu kubyokya kugyenda mu bubwo bugenyi, nayo yaasigeeri naagyenda na mu nsita.

11 Kandi mu bubwo bugenyi bahandu ba Bayudaaya beiceeri nibamutoolya kandi nibabulyanga bantu, “Yodi mudulu ali hanya?”

12 Hahwo mu bantu banene haalingiho bigambu bibaamubazengiho mu kiceicej. Bamweji muli bo baabazengi nibakoba, “Yogwo mudulu ali muntu murungi.”

Bandi baabazengi nibakoba, “Kwahi, yogwo mudulu akugobya bantu bugobya.”

13 Beitu hatakabbeho muntu yenseji akumubazaho hasyanu mu bantu; hahwakubba bantu baatiinengi bahandu ba Bayudaaya.

Yesu Niyeegeseerya mu Zigati gya Yeekaru

14 Bubaali nibali hakati na hakati wa bugenyi, mwomwo Yesu yaagyenda mu zigati gya Yeekaru yaatandika kwegesya bantu.

15 Bahandu ba Bayudaaya baahuniriiri hoi mulingo gwa Yesu guyeegeseeryengimwo bantu. Beebulyiiryee bankei na bankei nibakoba, “Yogwo mudulu kwegesebwa kukwo kwenseji yaakutoori hanya?”

16 Mwomwo Yesu yaabeiramwo naakoba, “Bibyo bigambu binkwegesya tibili byange beitu bili bigambu bya yogwo munyakuntuma.

17 Yogwo yenseji alicwamwo mu mutima gwamwe kuhondera bibyo bya Ruhanga biyendya, yogwo yooyo alidwa ha kwetegereza nti, bibyo bigambu binkwegesya bikuruga hali Ruhanga, rundi mbibaza hahwange nyankei.

18 Muntu yensei abaza habwa busobozi bwamwe yankei abba naakutoolya kitinisa kyamwe yankei, beitu yogwo akutoolya kitinisa kya yogwo munyakumutuma yooyo wa mananu; kandi mu yogwo muntu tihabbamwo bugobya.

19 Musa yaabaheeri biragi, tikwokwo kili? Beitu kandi, tihaloho muntu yensei muli nywe akuhondera biyo biragi. Habwaki mukwendya kunzita?”

20 Bantu baamwiririmwo nibakoba, “We, otembeerwe muzumu we!” Naani yogwo akwendya kukwita?

21 Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Nyaakoori kyamahanu kimweji nywenseji kinyakubahuniriza hoji.

22 Beitu kandi, habwakubba nti Musa yaabaragiri kusalwa (nabukyakabba nti, tali yooyo munyakuragira, beitu bahaaha beitu ba kadei hoji) na ha kiro kya Sabbaato musalambe baana beenyu.

23 Mwabba nimukusobora kusala muntu ha kiro kya Sabbaato mwa kudoosereerya biragi bya Musa, habwaki kiniga kibakweti gya habwa kuhonia muntu ha kiro kya Sabbaato?

24 Muleke kusala musangu kusigikira ha bintu bimukuwona na meiso, beitu musalenge misangu kusigikira ha mananu.”

Yesu Yooyo Mutongoole wa Ruhanga?

25 Mwomwo bantu bamweji ba mu Yerusalemu batandika kwebuulyangana, “Yogwo mudulu, tali yooyo yogwo gibakwendya kwita?”

²⁶ Beitu kandi, ngogo yo haha alimukubaza hasyanu mu bantu, kandi tali na muntu yensei akumubazaho. Tukitwale nti, bahandu beetu ba Bayudaaya basobora kubba nibakuteekereza nti yooyo Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga?

²⁷ Beitu yo yogwo mudulu cali arugiri twegiriyo; kandi, Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga hwalibba naakugyenda kwiza tihaloho muntu yensei alyega haaliruga.”

²⁸ Kasi mwomwo Yesu yaaweera bantu ba mumwo mu zigati gya Yeekaru ha yaali naakubeegeseerya, “Mu mananu nywe munzegiri kandi mwegiri cali ndugiri? Tindi haha habwange nyankei, beitu yo yogwo munyakuntuma abba wa mananu. Mumwegiri kwahi,

²⁹ beitu gya mmwegiri, kubba hali yo hoho nyaarugiri kandi yooyo yantumiri.”

³⁰ Bubeegwiri Yesu abaziri yatyo bendya kumukwata, beitu hatakabbeho muntu yensei munyakumukwataho. Kubba kasumi kaamwe ka kumukwata kaali katakadoori.

³¹ Bibyo hintu byensei nabubyaabeeriho, bantu banene baamwikirizengimwo. Beehuulyengi nibakoba, “Mutongoole wa Ruhanga hwalibba eiziri, alisobora kukora buwoneru hwa byamahanu bunene kukira yogo mudulu?”

Balindi Nibatumwa Kukwata Yesu

³² Bafalisaayo na bahandu ba balaami hubeegwiri bantu nibakubaza mu kiceicej ha

bintu bikukwatagana na Yesu, baasindikiri balindi ba Yeekaru bagyende bamukwate.

³³ Mwomwo Yesu yaabaweera, “Ncaali nanywe habwa kasumi kadooli, kandi heinyuma gya kakwo kasumi nkwiiza kugyenda hali yogwo munyakuntuma.

³⁴ Mukwiiza kuntoolya beitu timukwiiza kumbonaho, habwakubba cali nkugyenda nywe timusobora kugyendayoona.”

³⁵ Bahandu ba Bayudaaya baatandikiri kubuulyangana, “Kicweka kyani kya yogwo mudulu akuteekereza kugyendamwo cali tutakusobora kugyenda? Akwendya kugyenda cali Bayudaaya beira baagyendiri babwo banyakusaasaana mu nsi gya Bayonaani aleke yeegesye Bayonaani?

³⁶ Akumanyisya ki bwakubba naakukoba, ‘Mukwiiza kuntoolya beitu timukwiiza kumbonaho,’ kandi de, ‘hankugyenda timusobora kugyendayoona?’”

Meezi ga Bwomi

³⁷ Ha kiro kikyoo kya kumaliira kijaguzo kya Bayudaaya kwicala mu busijisira, kinyakubba kiro kihandu mu biro byensei, Yesu yeemereeri mu meiso ga bantu yaabaza neiraka lya hakyendi naakoba, “Yogwo yensei akwegwa nyoota, eize hali gya mmuhe kyakunywa.

³⁸ Kandi yogwo yensei akunzikirizawo, nka Binyakuhandiikwa kubikoba, meezi ga migira mya bwomi gakwiiza kuluwa nigamurugamwo.”

³⁹ Yesu buyaabaziri bibyo bigambu bikukwatagana na meezi ga bwomi, yaali naakubaza

ha Mwozo wa Ruhanga yogwo wa Ruhanga gyakwiza kuha yogwo yensej amwikiririzamwo. Beitu ha bwire bwwo Mwozo wa Ruhanga yaali atakabbeerj kwiza, kubba Yesu yaali atakatungiri kitiinisa kyamwe kya mwiguru.

Buteetegerezangana Hakati gya Bayudaaya

⁴⁰ Bamwej mu babwo bantu banene bwbeegwiri Yesu naakubaza yatyo, baabaziri nibakoba, “Mu mananu yogwo mudulu ali Muraguri wa Ruhanga gitubbanga tulindiriri.”

⁴¹ Bandi baabaziri nibakoba, “Yogwo mudulu ali Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga.”

Beitu kandi, bandi bo baabaziri nibakoba, “Yo Mutongoole wa Ruhanga mu mananu yaali de wa kuruga Galilaaya?”

⁴² Binyakuhandiikwa bikoba nti Mutongoole wa Ruhanga aliruga mu lula lwa mukama Daudi, mu kyaru kya Bbeterehemu, kikyoo kya Daudi yaarugengimwo.

⁴³ Kale kwokwo yatyo zizo mpaka zikukwata-gana na Yesu zaaleetiriho bwuteetegerezangana mu Bayudaaya.

⁴⁴ Bamwej muli bo bendyengi kumukwata, beitu hatakabbeho muntu yensej munyakumu-taho ngalu.

Buteikiriza bwa Bahandu ba Bayudaaya

⁴⁵ Heinyuma gya balindi ba Yeekaru kukubayo hali bahandu ba balaami na Bafalisaayo, babaabuulirye nibakoba, “Kamutamuleetiri haha?”

46 Balindi babwo baabeiririmwo nibakoba, “Tihaloho muntu yensei yaakabazanga nka yogwo mudulu.”

47 Mwomwo Bafalisaayo baabuulya babwo balindi, “Nanywe de abahabijirye?”

48 Haloho muntu yensei mu bahandu ba Bayudaaya rundi mu Bafalisaayo akumwikirizamwo?

49 Kiki kitebe kili kya bantu bateegiri biragiyo bya Musa; nahabwakikyo kili kya bantu bali na mukyenu.”

50 Nikodemu yogwo munyakubba ha bwire bweinyuma agyendiri hali Yesu, nayo yaali omwej mu babwo bantu, yaabuulirye naakoba,

51 “Haloho kiragiyo kyensei kisalira muntu kifubiro hatakabbeerihho kwegwa musangu gwa yogwo muntu gwagumiri?”

52 Baamwirimwo nibakoba, “Nawe de oli Munyagalilaaya? Gyenda otoolereerye, okwiza kuwona nti, tihaloho muraguri wa Ruhanga yensei aliruga mu Galilaaya.”†

[Bitabbu bya Luyonaani bikadei tibigira Yohaana 7:53—8:11]

53 Heinyuma, bensei banzukiri huli muntu yaagyenda mwamwe.

8

1 Beitu yo Yesu yaagyendiri ha Lusahu lwa Mizayituuni.

2 Ha kiro kinyakuhonderaho bwire hwa mwakya karei hoj, Yesu yaakubiriyō mu zigati

† 7:52 7:52 Bhabbuli zindi tizigira nkaara zizi 7:53—8:11

gya Yeekaru. Bantu bensej bejzirī hali yo, yeicaara hansi, yaatandika kubeegesya.

³ Mwomwo beegesa ba biragirowe na Bafalisaayo baaleeta mukali gibaali bakwetī mu kikorwa kya bwenzi, baamwemereerya mu meiso ga kitebe kya bantu banene.

⁴ Mwomwo baaweera Yesu, “Mwegesa, yogo mukali akwatijirwe naali mu kikorwa kya bwenzi.

⁵ Kusigikira ha biragirowe bya Musa, aturagira kulasa mahiga bakali nka baba baakwatijirwe mu bwenzi. Hatī we okukoba ki ha gigyō nsonga?”

⁶ Babwo beegesa na Bafalisaayo baamubūulirye yatyo mwa kumutega aleke batunge musangu gwa kumutaho.

Yesu yaakucamiri hansi yaatandika kuhandiika hansi mwitehe na luzala lwamwe.

⁷ Bubaali nibacakamubūulya yeemereeri yaabaweera, “Haakabba nihaloho muntu yensej muli nywe atakakoranga kibii, yogwo muntu yooyo abanze kulasa yogwo mukali ihiga.”

⁸ Yeira yaakucama hansi yaahandiika kwitehe.

⁹ Heinyuma gya kubejiramwo yatyo, babwo banyakwegwa bibyo bigambu baatandikiri kwanzuka omwej omwej, badulu bahandu boobo baatandikisiirye kugyenda kudoosya buyaasigeeri yankei na yogwo mukali yeemereeri hahwo mu meiso gaamwe.

¹⁰ Mwomwo Yesu yeemeera yeesimbiri yaabūulya yogwo mukali, “We mukali we, babwo bakukujunaana balahi bo? Haloho muntu yensej haha acakakujunaana?”

11 Yogwo mukali yaamwiririmwo naakoba, “Muhandu, tihaloho muntu yensei.”

Mwomwo Yesu yaamuweera, “Kale nu, nanya tinkukujunaana. Gyenda, beitu kuruga na hataati oteira kukora kibii.”

Yesu Yooyo Kyererezi kya Nsi

12 Ha murundi gundi Yesu yaaweereeri kitebe kya bantu, “Gyagya ndi kyerezezi kikumulikira nsi. Yogwo yensei akumpondera talilibatira mu nti, beitu yogwo muntu alitunga kyerezezi kya bwomi.”

13 Mwomwo Bafalisaayo baamubuulya, “Kizookiri haha nti olimukweheera bukeiso bwamu wankei; bukeiso buhuwo tibusobora kubba bwa mananu.”

14 Yesu yaabejirimwo naabaweera, “Nabunyakabba ninkweheera bukeiso bwange nyankei, bukeiso bwange huli bwa mananu kandi nyegiri gya cali hanyaarugiri na hankugyenda. Beitu nywe timuli na kimwegiri ha bikukwatagana na hankuruga na cali nkugyenda.

15 Nywe bantu ba nsi gigi bumubba nimukusalira bandi misangu musala kusigikira ha buhangwa hwenyu bwa bantu; beitu gya tindi na muntu yensei ginkusalira misangu.

16 Beitu kakubba nkoba kusala misangu, ncwamwo gyange gyakubba ncwa gya mananu. Habwakubba gya ncwamwo kwahi nyankei, ncwamwo na Bbaabba yogwo munyakuntuma.

17 Kusigikira mu biragiro byenyu, kyahandiikiirwe nti bukeiso bwa bantu babiri bwobwo bubba bukeiso bwa mananu.

18 Gya nyankei nyeeheera mbe bukeiso bwange, wondi akusobora kumpeera bukeiso yooyo yogwo Bbaabba munyakuntuma.”

19 Mwomwo baamu buulya, “Yo Bbaawu eicala hanya?”

Yesu yaabeiririmwo naabaweera, “Nywe timunzegiri; kadi Bbaabba nayo, tumwegiri. Mubbenge munzegiri mwakabba mwegiri na Bbaabba de.”

20 Yesu yaabaziri biyo bigambu naakwegesya mumwo mu zigati gya Yeekaru heehi na hahwo ha baatengi bihongwa. Beitu nabwo hatakabbeho muntu yensei akumukwata, kubba kasumi kaamwe kaali katakadoori.

Yesu Naabaza ha Buteikiriza hwa Bayudaaya

21 Yesu yeiriri yaabaweera, “Nkwiza kugyenda mbarugeho, mwiza kuntoolya, kandi mukwiza kukwera mu bibii byenyu. Cali hankugyenda timusobora kwizayoona.”

22 Biyo bigambu byaheeri bahandu ba Bayudaaya kwe buulya, “Yo yogwo akugyenda kwezita yankei? Kyokyo akubazira naakoba nti, ‘Cali hankugyenda timusobora kwizayoona?’”

23 Beitu yo Yesu yaagyendiriri mu meiso na kubaweera, “Nywe muli bantu ba nsi gigi; gya ndi wa mwiguru. Nywe muli ba nsi gigi; gya tindi wa nsi gigi.

24 Kyokyo kinyakumpa kubaweera nti mukwiza kukwera mu bibii byenyu

bumuteikirize nti ndi gyagya, mukwiza kwo kukwera mu bibii byenyu.”

²⁵ Mwomwo baamubuulya, “Weewe naani?”

Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Ndi kikyoko kindi kusigikira ha bintu binceeri nimbaweera.

²⁶ Ndi na bintu binene bya kubabazaho na binene bya kubakorokota. Beitu yo yogwo munyakuntuma abba wa mananu, kandi kikyoko kyanseji kyanzegeseerye nkwiza kukiweera bantu ba nsi gyenseji.”

²⁷ Babwo bantu baatakeetegereze nti Yesu yaali naakubaweera ha bintu bikukwatagana na Bbaawe.

²⁸ Mwomwo yaabaweera, “Bumulikabyokya Mwana wa Muntu ha musalaba, mwomwo mulyetegereza nti, ndi gyagya yogwo ginkukoba ndi. Kandi de, mwomwo mulyetegereza nti, tindi na kintu kyenseji kinkora habwange nyankei, beitu mbaza bya yogwo Bbaabba byanzegeseerye.

²⁹ Kandi yo yogwo munyakuntuma ali nagya; takandugangaho.”

³⁰ Buyaali naakubaza biyoby bigambu bantu banene baamwikiririzemwo.

Baana ba Mananu

³¹ Mwomwo Yesu yaaweera babwo Bayudaaya banyakubba nibakumwikiririzamwo, “Bumulikakwata bigambu byange bimbeegeseerye, mulibba nimuli beegesehwa bange kwo.

³² Kandi kwokwo yatyo mulyega mananu, na mananu gagwo galibafoora ba bugabe.”

³³ Babwo bantu beiririmwo nibakoba, “Twe tuli beizukulu b’Ibburahimu kandi de tucaalingi

kubba beiru ba muntu wondi yensej. Kale nu okumanyisyaki bwokukoba nti, 'Mukwiza kufooka ba h̄ugabe?' "

³⁴ Yesu yaabejiririmwo naakoba, "Mu mananu nkubaweera nti, yogwo yensej akora kibii, kibii kimufuga nka mwiru.

³⁵ Biro byensej mwiru takabanga mwana wa mu nnyumba, beitu yo mwana wa mu nnyumba abba wa mu gigo nnyumba biro byensej.

³⁶ Kale nu gya Mwana wa Ruhanga h̄undibaha h̄ugabe mulifooka kwo ba h̄ugabe.

³⁷ Nkyegiri nka kumuli beizukulu b'Ibburahimu. Beitu kandi muli mukutolereerya nka kumwanzita, h̄wakubba timusobora kwikiriza nzegeya gyange.

³⁸ Gya, nkora bintu bya Bbaabba b̄yanzolokeerye kukora, kandi nywe mukora b̄imwegwiri bbaa weenyu naabaweera kukora."

³⁹ Baamwiririmwo nibakoba, "Ibburahimu yooyo bbaa weet̄u."

Yesu yaabejiririmwo naakoba, "Mubbenge nimuli baana b'Ibburahimu, mwakabba nimukukora by'Ibburahimu b̄iyaakoori.

⁴⁰ Beitu kandi gya muntu mbanga nimbaweera mananu ga Ruhanga gaayanzegeerye, muli mu kutolereerya nka kumwanzita. Ibburahimu atakakore kintu kikwisana yatyo.

⁴¹ Muli mukukora bintu bya bbaa weenyu byakora."

Baamwiririmwo nibakoba, "Twetwe tuli kwo baana ba mu nnyumba; Bbaa weet̄u musa gitwicala nayo, yooyo Ruhanga yankei."

Baana ba Sitaani

⁴² Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Ruhanga abbenge naali Bbaa weenyu, mwakabba nimukunzendya, kubba gya nyaarugiri hali Ruhanga kandi hataati ndi haha nanywe. Ntakeize habwange nyankei, beitu Ruhanga yooyo yantumiri.

⁴³ Habwaki mutakwetegereza bigambu byange binkubaza? Habwakubba mu bigambu bimbaza timuli na kimukwegwaho.

⁴⁴ Muli ba Sitaani, yooyo bbaa weenyu, kandi kintu kimukwendya kyokyo kukora bya yogwo bbaa weenyu biyendya. Kurugira kimwei ha kuhangwa kwa nsi, yeiceeri naali mwiti, atakwendya mananu, habwakubba tagira mananu. Bwabba naakugobya abba naakukora kikorwa kya buhangwa bwamwe, habwakubba eicala mugobya kandi bbaa biyoby bigambu bya bugobya.

⁴⁵ Beitu, habwakubba nkubaweera mananu, kyokyo mutakusobora kunzikirizamwo!

⁴⁶ Haloho muntu yensei muli nywe akusobora kundumiriza kibii? Kandi nyaakabba ninkubaweera mananu, habwaki mutakunzikirizamwo?

⁴⁷ Yogwo yensei ali wa Ruhanga yeegwa bya Ruhanga biyendya. Nsonga gibagaana kukora bya Ruhanga biyendya gili nti, timwicala bantu ba Ruhanga.”

Yesu Niyebazaho Yankei

⁴⁸ Babwo bahandu ba Bayudaaya baamwiririmwo nibakoba, “Tudoori-budwe

kukoba nti oli M̄s̄mal̄iya kandi nti oli na muzumu.”

49 Yesu yaabeir̄ir̄imwo naabaweera, “Tindi na muzumu, beitu gya ntamwo Ruhanga kit̄iin̄isa, kandi nywe timuntamwo kit̄iin̄isa.

50 Gya t̄indi mu kwetoolereerya kit̄iin̄isa kyange nyankei, beitu haloho yogwo akwendya ntunge k̄ikyo kit̄iin̄isa kandi yooyo alisala misangu.

51 Mu mananu nkubaweera nti, yogwo yensej̄ alihondera nzegesya gyange yogwo muntu talikwa.”

52 Nahab̄wak̄ikyo bab̄wo Bayudaaya baamw̄ir̄ir̄imwo nibakoba, “Hataati tunanuk̄iri nti oli na muzumu! Ibbur̄ah̄imu yaakw̄iri na baraguri ba Ruhanga ba kadei de baakw̄iri, beitu kandi we oli mu kukoba nti yogwo yensej̄ alihondera bigambu byamu talikwa.

53 Okwendya kukoba nti we okukiraho yogwo bbaa weetu Ibbur̄ah̄imu mu kit̄iin̄isa? Nayo de kayaakw̄iri na baraguri ba Ruhanga de baakwa. Okuteekereza weewe naani?”

54 Yesu yaabeir̄ir̄imwo naakoba, “Nyaakabba ninkwehaariiza nyankei, h̄ub̄wo kwehaariiza kwange kukubba kwa busa. Bbaabba yogwo gimweta Ruhanga weenyu yooyo yogwo ampeeri kiki kit̄iin̄isa.

55 Nabumwakabba mutamweḡiri, beitu gya mmweḡiri. Mbenge nkobiri nti, timmweḡiri, nyakabba nindi mugobyā nka nywe kumuli bagobyā. Beitu kandi gya mmweḡiri kandi mpondera mbe bigambu byamwe.

56 Yo bbaa weenyu Ibburahimu yaase-
mereerwe hoi habwa kwega kikyoo kiro kyange
kindijiramwo.”

57 Mwomwo Bayudaaya baamuweera, “We
atakadooseerye myaka makumi gataanu mya
buhandu, kandi atakawonanga Ibburahimu!”

58 Yesu yaabejiririmwo naakoba, “Mu man-
anu nkubaweera nti Ibburahimu atakabyalirwe,
nyaalingiho, kandi ndi gyagya.”

59 Bubeegwiri Yesu abaziri yatyo, baasengiri
mahiga aleke bagamulase, beitu yo Yesu
yaabeebisiriho, yeeziba yaahuluka kuruga mu
zigati gya Yeekaru.

9

Yesu Naahonia Mwijalu wa Meiso

1 Yesu buyaali naakugyenda mu ngyendu
zaamwe, yaaweeni mudulu munyakubba
abyalirwe naali mwijalu wa meiso.

2 Mwomwo beegesebwa baamwe
baamubulya, “Mwegesa, naani munyakukora
kibii, yogo mudulu rundi babyeru baamwe?”

3 Yesu yaabejiririmwo naakoba, “Yogwo
mudulu atakakore kibii na babyeru baamwe
nabo batakakore kibii, beitu kikyoo kintu
kyakoleerwe aleke Ruhanga yoolokye maani
gaamwe mu yogwo mudulu.

4 Twe tulina kukora milimo mya yogwo mun-
yakuntuma ha bwire nka buhu bwa mwinsi.
Kubba ijolo liliyo likwiza, ha bwire bwa bantu

bakwiza kubba mu ntiti balibba batakusobora kukooramwo milimo.

⁵ Ha kasumi kaka kancaali mumu mu nsi, ndi kyererezi kikumulikira bantu.”

⁶ Yesu buyaakamaari kubaza biyoy bigambu, yaatwa matwantwe hansi mwitehe, yaatugira itehe kuruga mu gagwo matwantwe, yaalisiga ha meiso ga yogwo mudulu munyakubba mwijalu wa meiso.

⁷ Mwomwo yaaweera yogwo mudulu, “Gyenda onaabe mu meezi gagwo ga kikyoy kidiba kibeeta Siryomu” (makuru ga kikyoy kigambu Kutumwa). Nahawakikyoy yogwo mudulu yaagyendiiri yaanaaba yaarugayo yeira kwamugi meiso gaamwe nigakuhweza.

⁸ Bataahi baamwe na bantu banyakwicalanga nibamuwona naacaali mwijalu meiso beebuuliryey nibakoba, “Yogo mudulu, tiyooyo yodi munyakwicaaranga haha naasabiriryay?”

⁹ Bamweji muli bo baakobiri yooyo.

Bandi muli bo baakoba, “Waahi, akuhusana-buhusani yodi mwijalu wa meiso.”

Beitu yo yogwo mwijalu wa meiso yankei yaabaziri naabaweera, “Ndi gyagya yoogwo.”

¹⁰ Baamuubuulya abeetegeteresesye nibakoba, “Hati nu, we meiso gaamu gejjulukiri teetei?”

¹¹ Yaabejirimwo nabaweera, “Mudulu gibakweta Yesu +yaatugiri itehe yaalinsiga ha meiso kandi yambwera yati, ‘Gyenda onaabe mu meezi ga mu kidiba kya Siryomu.’ Mwomwo nanya nyaagyenda nyaanaaba nyaatandika kuhweza.”

¹² Baamuubuulya nibakoba, “Yogwo mudulu alahi yo?”

Yaabeiririmwo naakoba, “Tinyeegiri haali.”

Bafalisaayo Nibabuuliriirya Kuhona kwa Mwijalu wa Meiso

13-14 Bubu nu, kiro kya Yesu kijaahonereeryemwo meiso ga yogwo mudulu munyakubba ejeeri meiso kyalingi kiro kya Sabbaato. Mwomwo bataahi baamwe na bantu bandi baasenga yogwo mudulu munyakubba mwijalu wa meiso baamutwala hali Bafalisaayo.

15 Heinyuma Bafalisaayo baatandikiri kumubuulya nka kuyeejulikiri meiso. Yaabeiririmwo naabaweera, “Yesu yaatugiri itehe yaalinsiga ha meiso gange; nyaanaabiri nyaatandika kuhweza, na kudoosya hataati.”

16 Bamweji hali Bafalisaayo baabaziri nibakoba, “Yogwo mudulu tasobora kubba atumirwe Ruhanga, habwakubba takuhondera biragiro bya kiro kya Sabbaato.”

Beitu bandi baabuuliirye nibakoba, “Gigyo nkorij gya bibii gisobora teetej kukora buwoneru bwa byamahanu bukwisana yati?” Nahabwakikyo baabbeerij na butakengagana.

17 Babwo Bafalisaayo beiriri nibabuulya yogwo mudulu, “Okobiri yogwo mudulu yaakwijiwiri meiso, we okusobora kumubazaho kintu ki?”

Yaabeiririmwo naakoba, “Ali muraguri wa Ruhanga.”

18 Bahandu ba Bayudaaya babwo batakeikirize nti yogwo mudulu yaalingiho mwijalu wa meiso, kudoosya hubeetiri babyeru baamwe.

19 Baabuuliirye babwo babyeru baamwe nibakoba, “Yogo musigazi ali mutabani weenyu?”

Yooyo gimukukoba munyakubyalwa na meiso gejjalu? Hataati kiiziri teetei nti akusobora kubba naakuwona?”

²⁰ Babwo babyeru baabeiririmwo nibakoba, “Twegiri yogwo musigazi nka kwali mwana weetu, kandi nti yaabyalirwe na meiso gejjalu.

²¹ Beitu kandi bintu bikukwatagana na kuwona kwamwe, rundi bya yogwo muntu munyakumwijula meiso, tituli na kitukubwegaho. Mumubuulye; ali muntu muhandu akusobora kwebazira yankei.”

²² (Babyeru babwo baabaziri yatyo habwakubba baatiinengi bahandu ba Bayudaaya. Kubba babwo bahandu ba Bayudaaya baalingi beikiranize nti muntu yensei yaakaatula Yesu kubba naali Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, yogwo muntu alina kubingwa-hubingwa mwirombero lya Ruhanga.)

²³ Nahabwakikyo babyeru ba yogwo mudulu munyakubba mwijalu wa meiso baabaziri nibakoba, “Ali muntu muhandu, mumubuulye.”

²⁴ Nahabwakikyo babwo bahandu beiriri beeta yogwo mudulu munyakubba eijeeri meiso, baamuweera, “Haariiza Ruhanga! Yogwo mudulu munyeikuhonia tumwegiri kubba nka nkoru gya bibii.”

²⁵ Yaabeiririmwo naakoba, “Yaakabba naali nkoru gya bibii, gya bibyo timbyegiri. Kintu kimwei kinyegiri kyokyo nti, nyaalingi mwijalu wa meiso, hataati nkuwona!”

²⁶ Mwomwo baamubuulya, “Kikyani kikyo kiyakukooriho? Meiso gaamu gagwo yaagejwiri teetei?”

27 Yaabeiririmwo naakoba, “+Nyaabawereeri beitu kandi nywe timukwendya kukyegwa. Kintu kyani kimukwendya kwegwa ha murundi gugu kintakabawereeri? Gana nanywe de mukwendya kubba beegesebwa baamwe?”

28 Mwomwo bahwo bahandu ba Bayudaaya baamuluma nibakoba, “Weewe mwegesebwa waamwe, twe tuli beegesebwa ba Musa, muraguri wa Ruhanga.

29 Twe kitwegiri, Ruhanga yaabaziri na Musa, beitu yo yogwo titwegiri na haarugiri.”

30 Yogwo mudulu yaabeiririmwo naakoba, “Kikyo kandi ka kintu kihandu! Nywe bahandu huteega cali yogwo mudulu arugiri, beitu kandi gya yanzijwiri meiso.

31 Twe kitwegiri, Ruhanga tiyeegwa nkori za bibii; beitu yeegwa bahwo bantu baamwe bakora bibyo bintu biyendya.

32 Kuruga kadei na kadei bantu tibaakegwangaho muntu yensei munyakwijula meiso ga muntu munyakubyalwa naali na meiso gejjalu.

33 Yogwo mudulu abbenge atali wa Ruhanga, yaakabba atali na kintu kyensei kyakusobora kukora.”

34 Baamwirimwo nibakoba, “We munyakubyalwa eizwiri bibii, husobozi hwa kutwegesya obutoori hanya we?” Baamubingiri yaagyenda hanzei.

Butahweza hwa Bantu Bateikiririza mu Ruhanga

35 Yesu b̄yeegw̄iri bintu binyakubbaho yogwo mudulu giyaahoneerye meiso, yaagyendiri yaamutoolya yaamwagya yaamuḅuulya, “Mwana wa Muntu omwikiririzambemwo?”

36 Yogwo mudulu yeiririmwo naamub̄uulya, “Muhandu, mbwera yooyo naani aleke nsobore kumwikirizamwo!”

37 Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Waamuweeniho ḅwire ḅweinyuma, yooyo yogwo akubaza nawe.”

38 Yogwo mudulu yaabaziri akundiri malu mu meiso ga Yesu naakumuramya yaakoba, “Mukama wange, nzikirize.”

39 Mwomwo Yesu yaamuweera, “Kinyakundeeta mu nsi nyeziri kusala misangu mya nkori za bibii na birungi aleke batakuwona bawone, kandi bahwo bakuwona beisane nka bejalu ba meiso.”

40 Bamwei ha Bafalisaayo banyakubba nibali heehi na Yesu, ḅubaamwegw̄iri abaziri yatyo, baamuḅuulya, “Okobiri ki? Kyokumanyisya natwe ḅubwo tuli bejalu ba meiso?”

41 Yesu yaabeiririmwo naabaweera, “Mubbenge nimuli bejalu ba meiso mwakabba mutakwegwa musangu mu mitima myenyu; beitu hataati nka kumukukoba nti muli na meiso gakuwona, kyokyo mukwegwa nimuli na musangu mu meiso ga Ruhanga.”

10

Muliisya Murungi

1 Mwomwo, Yesu yaabaweera nti, “Mu mananu nkubaweera yogwo yensei eingira mu

kinyumba kya ntaama atarabiri mu mulyangu, beitu abinya kinyumba kya ntaama mwa kutunga haakuraba, abba mwibi kandi munyagi.

² Beitu kandi yogwo yensej eingira mu kiky kinyumba kuraba mu mulyangu, yogwo yooyo abba muliisya wa zizo ntaama.

³ Kasumi ka kuliiisya ntaama hukadwa mulindi akinguliraho muliisya. Kandi muliisya wa zizo ntaama hwabba naakuzeeta azeeta na mabara gaazo; zeegwa iraka lyamwe, nizihuluka mu kinyumba nizimuhondera.

⁴ Muliisya yogwo hwazihulukya hanzei azebe mbera mu meiso, kasi nazo nizimuhondera, hawakubba zizo ntaama zeegiri iraka lyamwe.

⁵ Beitu yogwo giziteegiri tizisobora kumuhondera, zimwiruka-hwiruki hawakubba tizeegiri iraka lyamwe.”

⁶ Yesu yaabaweereeri lulwo lugeera, beitu bahwo bantu batakakenge kintu kiyamanyisyengi.

⁷ Mwomwo Yesu yaabaweera murundi gundi, “Mu mananu nkubaweera nti, gya ndi nka gugwo mulyangu gwa kinyumba kya ntaama.

⁸ Bandi bensej banyakumbanza kwiza, bali nka beibi na banyagi, kandi ntaama zitakabahondere.

⁹ Gya ndi nka mulyangu gwa kinyumba kya ntaama. Yogwo yensej eingira kuraba muli gya yogwo yooyo alijunwa. Bantu bakwizanga kwingira muli gya kandi nibahuluka kutunga bidyo bya mwozo biyo bili nkeisubi hali ntaama.

¹⁰ Mwibi teizira kintu kindi, eiza kwiba, kwita,

na kuzikya. Beitu gya nziri aleke bantu babbe na bwomi kandi babbe nabwo mu bunene.

11 “Gya ndi nka muliisya murungi wa ntaama. Muliisya murungi ahayo bwomi bwamwe habwa ntaama zaamwe.

12 Kandi yogwo akulijirya mpeera takabanga muliisya akwehayo nka mukama ntaama. Nahabwakikyo muliisya akwisana yatyo bwawona musege nigukwiza, eiruka naatiga ntaama. Kasi mwomwo gugwo musege nigutunga mwanya gwa kurumba zizo ntaama na kuzitarangya.

13 Yo yogwo muliisya wa mpeera eiruka habwakubba yo akukolera mpeera, kandi abba atakutaho mutima gwamwe ku zizo ntaama.

14 “Gyagya ndi nka yogwo muliisya wa ntaama murungi; bantu bange, babwo bali nka ntaama, mbeegiri, kandi nabo banzegiri.

15 Nka Ruhanga Bbaabba kwanzegiri, ngya mwegiri; kandi gya bwomi bwange mbuhayo habwa babwo bantu bange bali nka ntaama.

16 Beitu ndi na ntaama zindi zitali zeigana lili nazo nkusemeera kuzileeta. Zizo ntaama nazo zikwiza kwegwa iraka lyange aleke zensej zifooke igana limwej kandi zibbe na muliisya omwej.

17 Ruhanga Bbaabba anzendya mbe; kimuha kunzendya mpayo bwomi bwange, aleke nzire bweziririrye.

18 Tihaloho muntu yensej akusobora kuntoolaho bwomi bwange, rundi gana gya nyankei ncwirimwo kubuhonga. Kandi ndi na busobozi

bwa kubuhayo na bwa kubweziririrya; kandi busobozi bubwwo nyaabuheberwe Bbaabba.”

¹⁹ Hejnyuma gya Yesu kubaza bbyo bigambu Bayudaaya baabbeerj na butakengagana hakati gyabu.

²⁰ Banene muli bo baabaziri nibakoba, “Yogwo mudulu ali na muzumu, kandi agwiri iraru. Mukugadira ki kumwegwa?”

²¹ Beitu bandi muli bo baabaziri nibakoba, “Bbyo bigambu tibisobora kubba bya muntu ali na muzumu. Muzumu gwakusobora kwijula muntu meiso?”

Bayudaaya Nibasuula Yesu

²² Ha bubwwo bwire bwinyamu bwa ndaawe, haalingiho kujaguzwa kwa hugenyi bukukwatagana na kusyanya Yeekaru mu rubuga lwa Yerusalemu, nka kukyalingi mu biro bya kadei.

²³ Kandi Yesu yaalingi naakulibatalibata mu zigati gya Yeekaru, ha kiikaru kibeetengi Lubbaraza lwa Mukama Sulumaani.

²⁴ Bamweji hali babwo Bayudaaya beiziri baamwelogoleerya baamuweera, “We olidoosya hanya kwicala nootuweera bintu bikututiga-butigi mu mwanya? Tuweere mu mananu, waakabba nooli weewe Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga.”

²⁵ Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Nyaabaweereeri, beitu kwasuula kwikiriza. Byamahanu byenseji binkakora mwibara lya Bbaabba, byo byankei bikumpeera bukeiso.

²⁶ Beitu mutakeikirize, habwakubba timuli ntaama zange.

27 Nka ntaama kuzeegwa iraka lya muliisya waazo, bantu bange beegwa iraka lyange. Mbeegiri kandi bampondera mbe.

28 Bantu bange babwo mbaha bwomi butamalikaho, kandi tibaliwonaho kukwa kwa biro na biro. Tihaloho muntu yensei akusobora kubansahulaho.

29 Bbaabba yogwo munyakubampa akukiira kimweji maani bintu byenseji, kandi tihaloho muntu yenseji akusobora kubamusahulaho.

30 Gya na Bbaabba tuli omweji.”

31 Mwomwo bahandu ba Bayudaaya baakoma mahiga murundi gundi kulasa Yesu.

32 Yesu yaabejirimwo naakoba, “Mbakoleeri buwoneru bunyamaani bwa Bbaabba yambw-ereeri nkore. Mu bubwu buwoneru bwenseji, kawoneru kakubaha kundasa mahiga kooko kalahi?”

33 Bayudaaya baamwiririmwo nibakoba, “Tukukulasa kwahi mahiga habwa kukora bubwu buwoneru, beitu tukukulasa mahiga habwa kuluma Ruhanga. Habwakubba we muntu huntu, okukoba nti oli Ruhanga.”

34 Yesu yaabejirimwo naakoba, “Kitakahandi-ikwe mu biragiyo byenyu nti, Ruhanga yaakobiri, ‘Muli baruhanga’?”

35 Ruhanga yaabba yaabeetiri mu kigambu kyamwe, ‘baruhanga’ (nikili mu Binyakuhandi-ikwa kya muntu yenseji atakusobora kugaana.)

36 Nahabwakikyo, habwaki mukunjunaana kubba ndumiri Ruhanga bunkobiri nti ‘Ndi

Mwana wa Ruhanga?’ Kasita Bbaabba yooyo munyakunsorooramwo yantuma mu nsi.

³⁷ Kale nu mutanzikiririzamwo mwabba nimukuwona ninkukora bintu bya Ruhanga Bbaabba byatakwendya nkore.

³⁸ Beitu kandi nyaakabba ninkukora bintu bya Ruhanga Bbaabba byakwendya, nabumwakabba mutanzikiririzamwo, haakiri mwikiririze mu bityo byamahanu, aleke mudwe ha kwegwa nakwetegereza nti gya na Ruhanga tuli nka muntu omwej.”

³⁹ Heinyuma gya kwegwa bityo bigambu baagereerye kumukwata murundi gundi, beitu yaabasyerekeeri yaabatiga.

⁴⁰ Yaarugiri hahwo yambuka yaakubayo nseeri gya mugira gwa Yorodaani mu kiikaru cali Yohaana yaabandiize kubatiriza bantu. Kukwo nseeri hoohe Yesu yeiceeri.

⁴¹ Heinyuma bantu banene hoj beiziri hali yo. Mukwiza kwa bu baabazengi bankei na bankei nibakoba, “Yohaana atakakore kawoneru kensej, beitu bintu byensej bya Yohaana biyaabaziriho ku yogo mudulu byali bya mananu.”

⁴² Mu kikyoo kiikaru bantu banene beikiririize mu Yesu.

11

Kukwa kwa Laazaru

¹ Mu biro bityo haalingiho mudulu munyakubba museeri gibeetengi Laazaru munyakwicalanga mu kyaruu kya Bbesaniya, cali Maliya na nyakaabu Malita beicalengi.

2 Maliya yogwo, yooyo munyakubba asiigiri magulu ga Mukama weetu makuta gakuwunya kurungi, kandi yaagasuswiri na ntumbu zamwe. Kandi yogwo Maliya yaalingi de nyakaabu Laazaaru.

3 Banyakaabu Laazaaru babwo boobo banyakubba baatumiri Yesu nti, "Mukama weetu, munywani waamu Laazaaru ali museeri."

4 Beitu Yesu buyeegwiri gagwo makuru, yaabaziri naakoba, "Gigyo nseeri tigili gya kumwita, gili habwa kuheeseya Ruhanga kitinisa, aleke Mwana wa Ruhanga ahaariizibwe."

5 Yesu yendyengi Malita, na nyakaabu na Laazaaru.

6 Beitu Yesu buyeegwiri nti Laazaaru ahimbiri, yaamaari biro bindi bibiri ha yaalingi.

7 Mwomwo yaaweera beegesebwa baamwe, "Tukubeyo Buyudaaya."

8 Beegesebwa baamwe baamwiririmwo nibaabuulya, "Mwegesa, biro byeinyuma bahandu ba Bayudaaya baalingi nibakwendya kukulasa mahiga, hati kandi okwendya kukubayo de?"

9 Yesu yaabeiririmwo naakoba, "Kiro kimweji tikibamwo saaha ikumi neibiri? Yogwo yensei alibata mwinsi takuutwa nkongi, habwakubba abba naakuhweza habwa kyererezi kya gigi nsi.

10 Beitu hwalibata ijolo, mwomwo akuutwa nkongi, habwakubba abba atali na kyererezi kikumumulukira."

11 Būyaakamaari kubaza biyo bigambu yaabunia yaabaweera, “Munywani weetu Laaazaru yeebakiri, ndi mu kugyendayo kumusimula.”

12 Mwomwo beegesebwa baamwe baakoba, “Mukama weetu, yaakabba yeebakiri akwiza kubyoka.”

13 Yesu buyaali naakubaza ha kukwa kwa Laaazaru, beegesebwa baamwe baatekeriize akubaza ha kwebbaka hulo.

14 Kasi mwomwo Yesu yaabaatulira bbwa naakoba, “Laazaru akwiri.

15 Kandi gya butabbayo kibbeeru kintu kirungi aleke mwege kunzikirizamwo. Kale nu hataati tugyende cali ali.”

16 Mwomwo Tomasi, yogwo gibeetengi Didimo,* yaaweera beegesebwa beira baamwe, “Natwe tugyende, twabba nitukwa, tukwe hamweji nayo.”

Gyagya Kuhimbooka na Bwomi

17 Hali Yesu yaadwereeriyo, haali harabiraho biro binei kuruga kiro kibaali bazikiri Laaazaru.

18 Kuruga hahwo Bbesaniya kugyenda mu rubuga lwa Yerusalemu zaalingi heehi nka kilomita isatu.

19 Kandi hupwo Bayudaaya banene baalingi bejiri kutatirya Malita na Maliya habwa kufeerwa yogwo mwana waabu.

20 Malita huyeegwiri nti Yesu yaali naakwiza, yaagyenda kumutangiira mu muhanda. Beitu kandi yo Maliya yeiceeri mu nnyumba.

* **11:16 11:16** *Didimo* kimanyisya murongo.

21 Mwomwo Mal̄ita yaaweera Yesu, “Mukama wange, obbengehoona haha, mwana weetu yaakabba atakwiri.

22 Beitu gya nkyegiri na hataati nti, kintu kyensei kiwakasaba Ruhanga akwiza kukikuha.”

23 Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Mwana weenyu akwiza kuhimbooka.”

24 Mal̄ita yejirimwo naakoba, “Nkyegiri akwiza kuhimbooka ha kiro kiky kya kuhimbooka kwa mmaliira gya nsi.”

25 Yesu yaamuweera naakoba, “Gyagya kuhimbooka kandi bwomi. Yogwo yensei akunzikirizamwo, nabwalibba akwiri alyomeera.

26 Kandi yogwo yensei ali mwomi kandi akanzikirizamwo talikwa. We kiky okukiikiriza?”

27 Mal̄ita yejirimwo naakoba, “Ee, nkukiikiriza Mukama wange; weewe Mutongoole, Mwana wa Ruhanga yogwo ejiri mu nsi.”

Yesu Naalira

28 Mal̄ita buyaakamaari kubaza biyo bigambu, yaagyenda yeeta Maliya nyakaabu, yaamutwala kwantandu yaamuweera, “Mwegesa ejiri, alimukukweta.”

29 Maliya buyeegwiri kiky yaabyokiri bwangu yaagyenda hali Yesu.

30 (Buwwo Yesu yaali atakabbeer̄i kudwa mu kiky kyar̄u kya Bbesaniya, beitu yaali naacaali hahwo cali Mal̄ita yaamurombeer̄i.)

31 Bawwo Bayudaaya banyakubba nibali mu nnyumba na Maliya ubaaween̄i mabyokere gaamwe na mpuluka gyaamwe, baamuhondera

nibateekereza nti ali mu kugyenda kulirira ha kituuru.

³² Maliya yaagyendiṛi yaadwa cali Yesu yaali. Beitu Maliya buyaaweeni Yesu, yaakundiṛi malu yaakoba, “Mukama wange obbengehoona haha, mwana weetu yaakakwa kwahi!”

³³ Yesu buyaaweeni Maliya naakulira waabu, na babwo Bayudaaya nabo nibakulira, yaakwatirweho hoj mu mutima gwamwe, yaasaalirwa.

³⁴ Mwomwo yaabuulya, “Mwamuziikiri hanya?”

Baamwiririmwo nibakoba, “Mukama weetu iza owone.”

³⁵ Yesu yaalira.

³⁶ Mwomwo babwo Bayudaaya baakoba, “Mwone nka kuyaamwendyengi!”

³⁷ Beitu bamweji muli bo baabuuliryeye nibakoba, “Yogo mudulu munyakwijulanga bantu meiso, yaali atakusobora kutanga Lazaaru kukwa?”

Yesu Naahimboola Lazaaru

³⁸ Yesu buyaali naacaali na bujune bunene hoj, yaalibeeti yeiza ha kituuru. Kituuru kikyoo bwalingi bwingira, kandi munwa gwa bwingira bubuwo gwali gwijale neihiga.

³⁹ Mwomwo Yesu yaaragira, “Mutooleho lilyo ihiga.”

Beitu Malita, nyakaabu muziro, yaamwiririmwo naakoba, “Mukama wange, amaari hataati biro binei akwiri, ali na kubba naakununka.”

40 Mwomwo Yesu yaamuweera, “Ntakakuweere okwiza kuwona kitinisa kya Ruhanga, waakabba na kwikiriza?”

41 Nahabwakikyo baatooriho lilyo ihiga. Mwomwo Yesu yaalingiira hakyendi, yaabaza naakoba, “Bbaabba, nkukusijima habwa kunzegwa.

42 Nkyegiri nka kwonzegwa biro byensei, beitu nkubaza yatyo habwa baba bantu banyeelogleerye haha badwe ha kwikiriza nti weewe wantumiri.”

43 Yesu buyaakamaari kubaza bibyo bigambu, yaalukiri na maani yaakoba, “Laazaaruru, huluka hanzei!”

44 Yogwo munyakubba akwiri yaahuluka hanzei, mikono na magulu gaamwe bizingiirwe mu biheru bya suuka, kandi busyo bwamwe nibuli bubbohe lugoye.

Mwomwo Yesu yaabaragira naakoba, “Mumwahulemwo ngoye, mumuleke agyende.”

Rukwe lwa Kwita Yesu

(Matayo 26:1-5; Mariko 14:1-2; Luka 22:1-2)

45 Nahabwakikyo mu babwo Bayudaaya banyakwiza kuwona Maliya, banene muli bo beikiririize mu Yesu, bubaakaweeni bibyo bintu biyaakoori.

46 Beitu bamweji muli bo baagyendiri baaweera Bafalisaayo bibyo bintu bya Yesu biyaakoori.

47 Bahandu ba balaami hamweji na Bafalisaayo beeta Lukuratu Luhandu lwa Bayudaaya.

Mwomwo beebũũlya, “Tukole ki? Mudulu yogo ali mu kukoora kimweji ħuwoneru ħwa byamahanu ħunene.

⁴⁸ Bututaamugaane kukora ħũũwo ħuwoneru bantu benseji baakwiza kumwikiririzamwo kubba Mutongoole wa Ruhanga. Heinyuma Baruumi baliiza nibaturumba kandi nibatwala Yeekaru neihanga lyetu.”

⁴⁹ Mwomwo omweji muli bo, gibeetengi Kayaafa, munyakubba mũlaami muhandu ha gugwo mwaka, yaabaza naakoba, “Timuli na kintu kyenseji kimwegiri nywe.

⁵⁰ Mukyegiri kwahi nti haakiri muntu omweji akwa naakwera bantu beihanga lyetu, kukira ihanga lyenseji kuzika.”

⁵¹ Bĩbyo bigambu bya Kayaafa biyaabaziri atakabibaze haħwamwe yankei, beitu nka mũlaami muhandu mu gugwo mwaka yaali naakuragura nka Yesu kwakwiza kukwera ihanga lya Bayudaaya.

⁵² Kandi ħũũwo, Yesu yaali atakukwa haħwa lilyo ihanga lya Bayudaaya lisa, beitu na haħwa kuteeraniza hamweji baana ba Ruhanga banyakubba basaareeni mu mahanga genseji.

⁵³ Kuruga na kiro kikyoo, bahandu ba Bayudaaya baakoori rukwe lwa kwita Yesu.

⁵⁴ Nahawakikyo Yesu atakeire kulibatali-bata hasyanu mu Bayudaaya. Beitu kintu kiyaaakoori, yeetegwiri yaagyenda mu kyaru kibeeta Efuraimu kinyakubba heehi neirungu; kukwo hoohe yeiceeri na beegeseħwa baamwe.

⁵⁵ Kasumi ka Bugenyi ħwa Bayudaaya ħwa Kurahwaho kaalingi nikali heehi kudwa.

Bayudaaya banene baarugiri mu bicweka bikwahukana bya Buyudaaya baagyenda Yerusalemu kukora murwa gwa kunaaba, hūbwo hūgenyi hūtakatandikiri.

⁵⁶ Bahwo bantu beiceeri nibatoolereerya Yesu. Nabubaalingi beecookiri mu zigati gya Yeekaru, beiceeri nibahuulyangana, “Mukuteekereza ki? Yogwo mudulu yeiza ha hūbu hūgenyi?”

⁵⁷ Beitu bahwo bahandu ba balaami na Bafalisaayo baalingi baragiri bantu nti muntu yensei yaakeetegereza cali Yesu ali, yogwo muntu ali na kumurangayo aleke Yesu akwatwe.

12

Maliya Naasiiga Yesu Makuta (Matayo 26:6-13; Mariko 14:3-9)

¹ Buhaali hasigeeriyo biro mukaaga kudwa ha kutandika hūgenyi hwa Bayudaaya hwa Kurahwaho, Yesu yeiziri yaadwa mu ruhuga lwa Bbesaniya, cali Laazaru giyaahimboori yeicalengi.

² Hahwo Bbesaniya baatangiriri Yesu na kitinisa baamusegeerya kiihuru kya joojolo kibaamuteekanirize. Malita yooyo yaakimusegereerye, kandi Laazaru, munyakubba waahu Malita, yaalingi omweji hali bahwo bantu banyakwicaara kudya hamweji na Yesu.

³ Mwomwo Maliya nyakaahu Laazaru, yaaleeta kacupa ka makuta gakuwunya kurungi ga hunene hwikwijanjana kimweji kyakabiri kya lita, yaagasiga ha magulu ga Yesu, kandi

yaamusūsurā gagwo magulu na ntumbu zaamwe. Kawunyo ka gagwo makuta kaabbohiri gigyo nnyumba gyensej.

⁴ Kasi mwomwo omweji hali beegesebwa ba Yesu, gibeetengi Yuda Isakalyota yogwo munyakubba naakugyenda kudiirisana Yesu, yaabūulya naakoba,

⁵ “Habwaki gagwo makuta +gataatundijirwe, sente zikurugamwo nibakaziha baseege.” Muhendu gwa gagwo makuta gweijanjanengi sente za mpeera gya muntu akolera mwaka gumweji.

⁶ Kinyakumuha kubaza yatyo kitakabbe nti Yuda yaafengiho baseege, beitu yo yaali mwibi yooyo, habwakubba yooyo yaali mukwati wa nsahu gya sente. Bundi na bundi yaatoolengi sente mu gigyo nsahu naazikoresya.

⁷ Mwomwo Yesu yaamwiramwo naakoba, “Mumuleke! Yogwo mukali yaaguuri gagwo makuta na kigyendeerwa kya kugabiika kudoosya ha kasumi kange ka kukwa aleke agansijige batakanziikiri.

⁸ Biro byenseji baseege mukwiza kwicalanga nabo, beitu timukwiza kwicala nagya biro byenseji.”

⁹ Bayudaaya banene hoji hubeegwiri nti, Yesu ali mu rubuga lwa Bbesaniya, beiza kumuwona. Babwo bantu batakeize kuwona Yesu musa, beitu beiziri na kuwona Laazaaru.

¹⁰ Nahabwakikyo bahandu ba balaami baasaari magezi ga kwita Laazaaru.

¹¹ Habwa kuhimbooka kwa Laazaarū Bayudaaya banene baalingi nibakubarugaho nibak-wikiririza mu Yesu.

Yesu Neingira Yerusalemu na Kitiinisa Kinene (Matayo 21:1-11; Mariko 11:1-11; Luuka 19:28-40)

¹² Kiro kinyakuhonderaho kitebe kikyō kya bantu banene banyakubba beiziri ha Bugenyi bwa Kurabwaho kyegwiri makuru gaakukoba nti Yesu yaali naakwiza Yerusalemu.

¹³ Babwo bantu hubeegwiri gagwo makuru, baakwetī nsansa baagyenda kumutangiira nibakwalukanga,

“Hozaana!”

“Ali wa mugisa yogwo akwiza mwibara lya Mukama!”

“Ali wa mugisa yogwo Mukama w’Isaleeri.”

¹⁴ Mwomwo Yesu yaagya mwana gwa ndogoyi, yaagwicaaraho nka kukyahandiikiirwe yati,

¹⁵ “Mutatiina nywe bantu ba Sayuuni. Muwone Mukama weenyu alimukwiza, atembiri mwana gwa ndogoyi!”

¹⁶ Ha bwire hūbwo babwo beegesebwa ba Yesu batakabbe na kintu kibeetegerenzi ha biyo binyakubba nibikukorwa. Beitu

Yesu buyaakatembiri mwiguru mwomwo beegesehwa baamwe baadwa hakwetegereza biyo Binyakuhandiikwa binyakubba nibikubaza ha kuhaariiza Yesu.

17 Ha bwire bwwo kikyote kitebe kya bwwo bantu banyakubba nibaloho buyeetiri Laazaaru kuruga mu kituuru akamuhimboola, kitebe kikyote kyagyendiri mu meiso na kuweera bantu bigambu bikukwatagana na kuhimbooka kwa Laazaaru.

18 Bantu banene baagyendiri kutangiira Yesu mu muhanda, hawakubba baali beegwiri bwoneru hwa Yesu buyaalingi akoori.

19 Mwomwo Bafalisaayo baawerangana bankei na bankei, "Mwone nka kututali na kya kukora. Mwone bantu bensei nka kubali mu kumuhondera!"

Bayonaani Nibendya Kuwona Yesu

20 Hawire bwwo mu bwwo bantu banyakubba bagyendiri kuramya mu Yerusalemu ha bwwo Bugenyi hwa Kurahwaho, haalingimwo Bayonaani.

21 Bwwo Bayonaani beiziri hali mwegesehwa wa Yesu gibeetengi Filipo munyakuruganga mu ruhaga lwa Bbetisaida mu Galilaaya, baamuweera nibamusaba, "Mwandu, tukwendyanga kubazaho na Yesu."

22 Mwomwo Filipo yaagyenda yaaweera Andereya; bo babiri baagyenda baaweera Yesu.

23 Yesu yaabeiririmwo naakoba, "Kasumi kange gya Mwana wa Muntu kali heehi kudwa mpeehe kitinisa.

24 Mu mananu nkubaweera nti, nsigo gya kicooli ħugitagwa mwitehe nigikeicalamwo tgisobora kumera; giicala nigili nsigo gimwej. Beitu ħugiicala mwitehe nigikakwa, gibyala nsigo zindi nzikanya. Kwokwo yatyo kukwa na kuhimbooka kwange kuliha bantu banene kisémbu kya ħwomi ħutamalikaho.

25 Yogwo yensei akora bya mutima gwamwe gukwendya akwiza kufeerwa ħwomi ħwamwe. Kandi yogwo yensei atakora bya mutima gwamwe gukwendya mumu mu nsi gigi akwiza kutunga ħwomi ħutamalikaho.

26 Kandi de, yogwo yensei akumpereza alina kumponderanga; hensei hanyaakabbanga na muheereza wange hooho yaabbanga. Ruhanga Bbaabba aliha kitinisa yogwo yensei alimpeereza.

Yesu Naabaza ha Kukwa Kwamwe

27 “Nkwezegwa nindi na ħujune ħunene ha mutima gwange; mbaze ki? ‘Bbaabba Ruhanga njuna ha saaha gyogi?’ Beitu, ħaħwa kuheħwayo nka kihongwa kyokyo kimpēeri kudwa ha saaha gigi.

28 Bbaabba, leka ibara lyamu lihaariizihwe mu gya.”

Heinyuma iraka lyarugiri mwiguru nilikoba, “Ibara lyange litungiri kitinisa kinene hoj kandi nkwiha kuliha kitinisa kinene hoj.”

29 Kitebe kya baħwo bantu banyakubba beemereeri hahwo beegwiri lilyo iraka, baakoba nti kwali kutinda kwa kyalu. Bo bandi baakobiri, “Malayika yooyo yaali abaziri na Yesu.”

30 Kasi mwomwo Yesu yaabaweera, “Bibyo bigambu bibaziirwe, bibaziirwe habwenyu, hatali habwange.

31 Kale nu, kasumi ka Ruhanga kusalira bantu ba mu nsi musangu kadoori. Hataati maani ga Sitaani, yogwo mulemi wa gigi nsi, gakwiza kusingurwa.

32 Bundikabambwa ha musalaba, bubwomwo mwomwo ndisika nindeeta bantu bensei ba mu nsi hali gya.”

33 Yesu yaabaziri bibyo bigambu mwa kwolokya bantu nka kuyaali naakugyenda kukwa.

34 Mwomwo bantu baamuubuulya, “Binyakuhandikwa bitwegesya nibikoba nti Kurisito aliicalaho biro byensei. Hati kandi kijiziri teetei we kukoba nti, ‘Mwana wa Muntu akwiza kubambwa ha musalaba? Yogwo Mutongoole yooyo naani?’”

35 Kasi mwomwo Yesu yaabaweera, “Kyererezi kyange kikugyenda kubamulukira habwa hwire budooli. Mumpondere nimucaali na mwanya gwa kumpondera aleke nti giteiza kubatwala mu bibii. Kubba yogwo yensei akugyendera mu nti tiyeega hali akugyenda.

36 Mwakabba nimukwikiriza bigambu byange mubikirize nincaali nanywe aleke mubbe bantu bange ba mananu.” Yesu buyaakamaari kubaza bibyo bigambu jaaruga hahwo yaagyenda yaabeebisaho.

Buteikiriza hwa Bayudaaya

37 Yesu nabuyakoori buhwo buwoneru bwa byamahanu hwenese mu meiso ga bahwo bantu, batakamwikirizemwo.

38 Kikyo kintu kya buteikiriza kwa bahwo bantu kyadoosereerye bigambu bya muraguri Isaaya biyaabaziri naakoba:

“Mukama, naani munyakwikiriza bukwenda bwetu?

Kandi go maani ga yogwo Mukama weetu, haloho munyaakugeetegereza?”

39 Nahabwakikyo baalemeerwe kwikiriza, habwakubba Isaaya yeiriri yaabaza naakoba:

40 “Ruhanga yaabejeeri meiso, yaabatirira mitima,

aleke meiso gaabu gatawona
na mitima myabu miteetegereza,
aleke batahinduka, nanya nkabahonja.”

41 Isaaya yaabaziri biyo bigambu habwa kuwona kitinisa kya Kurisito, mwomwo yaamubazaho.

42 Bantu banene mu bahandu ba Bayudaaya nabubaabba baali mu bahwo balem baabu, baamwikirizemwo; beitu baali batakusobora kwatula kwikiriza kwabu habwa kutina Bafalisaayo kubabinga mwirombero.

43 Habwakubba bo bahandu bahwo bendyengi kuwona kusimwa kwa bantu kukira kusimwa Ruhanga.

44 Mwomwo Yesu yaabaza neiraka Iya hakyendi naakoba, “Yogwo yensei alinzikirizamwo talibba eikiriize muli gya musa, beitu alibba eikiriize na mu yogwo muniyakuntuma.

45 Kandi yogwo yensei yaawonanga gya, yaabanga aweeni yogwo muniyakuntuma.

46 Nziri mu nsi nka kyererezi kumulukira bantu aleke yogwo yensei akunzikiriza ateicala mu nti.

47 “Kandi yogwo yensei yeegwa bigambu byange atakubikwata, tali gyagya alimusalira musangu. Habwakubba gya ntakeize kusalira bantu ba mu nsi musangu, beitu nyeziri kuba-juna.

48 Yogwo yensei alinsuula kandi akasuula na kukwata bigambu byange, yogwo muntu alisalirwa musangu. Kandi biyo bigambu byange biyaakabaziri bilimusalira musangu ha kiro kikiyo kya mmaliira gya nsi.

49 Habwakubba ntakabibaze habwange nyankei, beitu Bbaabba Ruhanga yogwo yooyo muniyakuntuma yambwera mbibaze mu kwegesya kwange.

50 Nkyegiri biragiyo bya Ruhanga nka kubiha bantu bwomi butamalikaho. Nahabwakiyo biyo bigambu binkubaza mbibaza nka Bbaabba kuyandagiri.”

13

Yesu Naanaabya Magulu ga Beegesebwa

¹ Buhaali hasigeeriyo kiro kimweji kudwa ha Bugenyi hwa Kurahwaho, Yesu yaali yeegiri kasumi kaamwe ka kuruga mu nsi na ka kukubayo hali Bbaawe nka kukaalingi kadoori. Hahwa ngonzi ziyaalingi nazo hali beegesehwa baamwe, yaadoori ha kuboolokya nka kuyaabendyengi kwo.

² Bubaalingi batakatandikiri kudya kiihuru kya joojolo, Sitaani yaali amaari kuta mu mutima gwa Yuda Isakalyota, mutabani wa mudulu gibetengi Simooni, kiteekerezu kya kudiirisana Yesu.

³ Kubba Yesu yaali akyegiri nti, Bbaawe yaali amuheeri busobozi hali bintu byenseji kandi nti jaarugiri hali Ruhanga, yaali naakukubayo hali Ruhanga;

⁴ yaabyokiri, jaaruga ha kiihuru, yaakusula kyakulwala kyamwe kya hanzei kinyakubba hakyendi wa kikyoo kya munda, yeeboha kiheru kyalugoye lundi mu nda.

⁵ Mwomwo yaata meezi mu bbeeseni, yaatandika kunaabya beegesehwa baamwe magulu, nabasusuranga na kiheru kya lugoye luyaali yeebohiri mu nda.*

⁶ Buyaadoori ha kunaabya magulu ga Simooni Peeteru, Peeteru yaamuhulya, "Mukama wange, okugyenda kunnaabya magulu?"

⁷ Mwomwo Yesu yaamwiramwo naakoba, "Toli na kintu kiweegiri hali kintu kinkukora hataati, beitu okwiza kukyetegereza heinyuma."

* **13:5 13:5** Mu ngesu gya Bayudaaya, kunaabya magulu kyakorwengi mwiru.

8 Peeteru yejiririmwo naamuweera, “Tolinaabya magulu.”

Yesu yaamwirimwo naakoba, “Buntaakunaabye magulu, hūbwo okubba otali wange.”

9 Mwomwo Simooni Peeteru yaamuweera, “Mukama wange, otannaabya magulu gasa; bejitu de, nnaabya ngalu na mutwe!”

10 Mwomwo Yesu yaamuweera, “Muntu hwanaaba akasyana, tiyeetaaga kunaaba murundi gundi, gana rundi naakunaaba magulu gasa. Kandi nywe beegesebwa bange muli nka bantu banaabiri baasyana, nabukyakabba nti nywensei timuli basyanu.”

11 Habwakubba Yesu yaalingi yeegiri muntu akugyenda kumudiirisana, kyokyo kinyakumuha kubaza naakoba, “Nywensei timuli basyanu.”

12 Buyaamaari kubanaabya magulu, yaalwala kyakulwala kyamwe kya hakyendi kiyaali akuswiri, yeira yeicaara mu kiikaru kyamwe yaababuulya, “Mwetegeriize kikyoko kikorwa kinkoori?”

13 Nywe humubba nimukunzeta munzeta nimukoba, ‘Mwegesa’ kandi nimukoba, ‘Mukama weetū,’ kandi de mudoosya mbe kukoba yatyo, kubba ndi mwegesa kandi Mukama weenyū.

14 Kale nu gya, Mukama weenyū kandi Mwegesa weenyū, nyaakabba mbanaabirye magulu, nanywe muli na kunaabyangana magulu.

15 Mbaheeri kikyō nikili kyakuwoneraho, nanywe mukolenge yatyo nka kumbakoori.

16 Mu mananu nkubaweera nti, muheereza takakiranga mukama waamwe; kandi mukwenda takakiranga munyakumutuma.

17 Hataati mananu ga bigambu byange mugēegiri, kakubba mukora bigambu bimbawereeri, Ruhanga akubaha mugisa.

18 “Mbaziri yatyo ntakumanyisya nywe nywensej; habwakubba babwo bankomirimwo mbeegiri. Beitu kiki kyabbeeriho kudoosereerya Kinyakuhandiikwa kikukoba, ‘Munywani wange yogwo adyanga hamweji nanya, yooyo yaafookiri munyazigwa wange.’

19 “Ndi mukubaweera kiki hataati kitakabeeriho, aleke hukilibbaho mwikirize nti, ndi gyagya Mutongoole wa Ruhanga.

20 Mu mananu nkubaweera nti, yogwo yenseji atangiira yogwo gintumiri, abba antangiriiri; kandi yogwo yenseji antangiira, abba atangiriiri na yogwo munyakuntuma.”

*Yesu Naabaza ha Kumudiirisana
(Matayo 26:20-25; Mariko 14:17-21; Luka
22:21-23)*

21 Yesu buyaamaari kubaza biyo bigambu, yeezegwiri naali na bujune, mwomwo yaabaza naakoba, “Mu mananu nkubaweera, omweji muli nywe akwiza kundiirisana.”

22 Buyaakabaziri biyo bigambu beegesebwa baamwe baalingirangeeni bankei na bankei batali na kibakwetegereza ha muntu giyaamanyisyengi.

23 Omweji hali beegesebwa baamwe, yogwo giyendyengi hoj yaali eicalijiri heehi nayo Yesu.

24 Mwomwo Simooni Peeteru yaabyokya mukono gwamwe yaakora kawoneru kwolokya yogwo mwegesebwa naakukoba, “Bũulya Yesu naani yogwo gyakubazaho.”

25 Mwegesebwa yogwo yeesumiri hali Yesu yaamuũbũulya, “Mukama wange, naani yogwo gyokubazaho?”

26 Mwomwo Yesu yaamuweera, “Muntu ginyaakaha itongi linkubba nkoleerye akubba yooyo yogwo.” Kasi mwomwo yaakolya itongi, yaaliha Yuda, mutabani wa Simooni w’Isakalyota.

27 Yuda buyaakamaari kudya lilyo itongi, Sitaani yaamwĩngira mu mutima.

Yesu yaamuweera, “Kikyo kyoli heehi kukora, kikore bwangu.”

28 Mu babwo bantu banyakubba beicalijiri ha kiihuru, tihaloho muntu yenseji munyakukenga habwaki yaabimuwereeri.

29 Beitu, habwakubba bamweji muli bo baalingi beegiri Yuda nka mukwati wa nsahu gya sente, baateekerize nti Yesu yaali naakumutuma kugula bintu byakwetaaga habwa bubwo Bũgenyi bwa Kurabwaho; rundi yaali naakumutuma kuhaho baseege bintu bindi.

30 Yuda buyaali naacakamala kudya lilyo itongi yaahuluka hanzei yaagyenda. Kandi bubwo bwali bwire bwejjolo.

Kiragiyo Kihyaka

³¹ Yuda b̄uyaagyendiṛi, Yesu yaakoba, “Bubu b̄wob̄wo b̄w̄ire b̄wa Ruhanga kwolokya b̄antu, gya M̄wana wa Muntu nka kundi na kit̄iin̄isa, kandi n̄gya nk̄w̄iza kwolokya bantu Ruhanga nka kwali na kit̄iin̄isa.

³² Ruhanga yaakatunga kit̄iin̄isa haḅwa yogwo Mwana, Ruhanga akw̄iza kumuha kit̄iin̄isa k̄ikyo k̄iyaamuheeri, kandi b̄usumi b̄utali b̄wa hadei Ruhanga akw̄iza kumuha kit̄iin̄isa.”

³³ “Nywe baana bange, haḅwa b̄w̄ire b̄udooli b̄ubu nk̄w̄iza kubba nincaali n̄anywe. Muḅw̄iza kun̄toolya; beitu tim̄ukw̄iza kumbonaho. Nka kun̄yaakaweereeri Bayudaaya, nanywe kwokwo nkubaweera: Hankugyenda, timulisobora kugyendayo.

³⁴ “Hataati nkubaha kiragiṛo kihyaka: Mwendyengenenge; nka gya kun̄yaabendeerye, nahab̄wak̄ikyo mwendyengenenge.

³⁵ Bumulikabba na ngonzi hakaṛi ḡyenyu mulib̄ba nim̄ukwolokya bantu bensei nka kumuli beegeseḅwa bange.”

³⁶ Mwomwo Simooni Peeteru yaamuḅuulya, “Mukama wange, okugyenda hanya?”

Yesu yaamw̄ir̄imwo naakoba, “Hankugyenda tosobora kugyendayo hataati; beitu heinyuma, olimpondera.”

³⁷ Peeteru yaamuḅuul̄iirye murundi gundi naakoba, “Mukama wange, haḅwaki ntakuhondera hataati? Gya nyeetegek̄iri k̄ukwa haḅwamu.”

³⁸ Mwomwo Yesu yaamw̄iramwo, “Okobiri weetegek̄iri, weetegek̄iri teetei k̄ukwa haḅwange? Mu mananu nkukuweera nti, nkoko

gitakakookoomiri okwiza kubba onyeegeeni mirundi misatu.”

14

Yesu Naatatiirya Beegesebwa baamwe

¹ Yesu yaagyendiri mu meiso na kuweera beegesebwa baamwe, “Muleke kwicala na bujune mu mitima myenyu. Mwikiririze mu Ruhanga; kandi nanya munzikirizemwo.

² Mwiguru cali Bbaabba Ruhanga eicala, haliyo biikaru binene bya kwicalamwo. Bibbenge bitaliyo nyaakabba mbaweereeri; beitu ndi mukugyenda kubategekera kiikaru.

³ Kandi hunyaakagyenda nkabategekera kikyoo kiikaru nkwiiza kwira mbatwale ha ndi, aleke nanywe musobore kwicala cali gya ndi.

⁴ Muhanda gugwo gukutwala kukwo hankugyenda mugwegiri.”

Yesu Yooyo Muhanda, Mananu, na Bwomi

⁵ Mwomwo Tomasi yaamuhuulya, “Mukama wange, tiwegiri cali okugyenda; muhanda gugwo tuligwega teetei?”

⁶ Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Gyagya muhanda, na mananu, na bwomi. Tihaloho muntu yensei eiza hali Bbaabba atarabiri muli gya.

⁷ Mubbenge nimukwetegereza kikyani kindi, mwakabba nimukwetegereza na Ruhanga Bbaabba. Kuruga na hataati mumwetegeriize kandi mumuweeni.”

⁸ Filipo yaamuweera, “Mukama wange twolokye Bbaawu yogwo; kikyō kikwiza kutumala.”

⁹ Mwomwo Yesu yaamuweera, “Filipo, kasumi kaka kensej kammaari nindi nanywe onzegiri kwahi? Yogwo yensej awona gya, buḅwo abba aweeni Ruhanga Bbaabba. Osobora teetej kubuulya, ‘Twolokye Bbaawu yogwo’?

¹⁰ Okwikiriza kwahi nti gya ncala muli Bbaabba na Bbaabba eicala muli gya? Bigambu byange bimbaweera, mbibaza kwahi mu buḅobozi bwange nyankei; beitu Bbaabba yogwo eicala mu gya yooyo akukora milimo myamwe.

¹¹ Munzikirize bunyakabaweera nti gya na Bbaabba twicala mu bumwei. Mwakabba mutakusobora kwikiririza mu biyo bigambu, munzikirizemwo haḅwa byamahanu binkora.

¹² Mu mananu nkubaweera, yogwo yensej akunzikirizemwo akwiza kukora biyo bintu bimbanga ninkora. Kandi de, alikora bintu bikukiraho biyo binkoori haha ha nsi; haḅwakubba gya ndi mu kugyenda hali Bbaabba.

¹³ Kintu kyensej kimwakasabanga mwibara lyange nkwiiza kukibakooranga aleke Bbaabba ahaariizihwe mu gya Mwana waamwe.

¹⁴ Mukusobora kusabanga kintu kyensej mwibara lyange; nkwiiza kukibakooranga.”

Yesu Naaraganisya Beegeseḅwa Mwozo Musyanu

¹⁵ Mwomwo Yesu yaabaweera, “Mwakabba munzendya mukwiza kuhonderanga biragiyo byange.

16 Kandi gya nkwīza kusaba Ruhanga Bbaabba abahe Mwozo waamwe yogwo yaabajunanga, akwīza kwicala nanywe biro byensej.

17 Yogwo Mwozo, yooyo de alībeegesya mananu gakukwatagana na Ruhanga. Bantu bensej ba mu nsi bateikiririza mu Ruhanga tibasobora kutangiira yogwo Mwozo mu mitima myabu, hāwakubba tībamwegirī kandi tibakumwete-gereza. Beitū nywe beegesēbwa bange, muli na kīmumwegirīho; hāwakubba eicala nanywe, kandi aliicala muli nywe.

18 Kandi tīnkwīza kubaleka nywankei nka baana nfuuzi, beitū nkwīza kwira hali nywe.

19 Mu kasumī katali ka hadei bāwo bantu ba mu nsi bateikiririza mu Ruhanga tībaliira kumbonaho, beitū nywe mūkwiza kumbona, hāwakubba ndibba mmaarī kuhimbooka nindi mwomi aleke nanywe musobore kutunga h̄womi hutamalikaho.

20 Ha kiro kīkyo hoohe mulyetegereza nti gya na Bbaabba twicala mu h̄umwejī. Kandi, gya nanywe tuli de mu h̄umwejī.

21 Beitū yogwo yensej akuhondera biragiyo byange, yogwo yooyo anzendya. Kandi yogwo yensej akunzendya, Bbaabba akwīza kubba nayo; kandi nanya nkwīza kubba nayo nyee-zolokye hali yo.”

22 Mwomwo Yuda (atali yogwo Yuda Isakalyota) yaabaza naamub̄uulya, “Mukama wange, hāwaki okwendya kwezolokya hali twe kandi otakwezolokya hali bāwo bantu bensej ba mu nsi?”

23 Yesu yaamwirīrimwo naakoba, “Yogwo

yensei yanzendyanga, akwiza kuhonderanga nzegesya gyange. Kandi Ruhanga Bbaabba akwiza kubba nayo; nanya hamweji na Ruhanga tukwiza kubanga nayo nitwicala hamweji nayo nka bantu bali mu nnyumba gimweji.

²⁴ Kandi yogwo yensei atakunzendya alibba atakuhondera nzegesya gyange. Bibyo bigambu bimwegwa kuruga hali gya biruga kwahi mu biteekerezu byange, beitu biicala bya Bbaabba yogwo munyakuntuma.

²⁵ “Bibyo bigambu byensei mbibaziri nincaali nanywe.

²⁶ Beitu Ahumuulya, yogwo Mwozo Musyanu, wa Bbaabba gyalibatumira mwibara lyange, alibeegesya bintu byensei, kandi yooyo alibeizukya bintu byensei binyaabaweereeri.

²⁷ Businge mbubaheeri; businge bwange mbubaheeri. Businge bubwu mbugaba kwahi nka bantu ba mu nsi bateikiririza mu Ruhanga kubugaba. Muleke kutina na kubba na bujune mu mitima myenyu.

²⁸ “Mwegwiri ninkubaweera nti, ‘Nkugyenda kubarugaho, beitu nkwiiza kwira hali nywe.’ Mubenge nimukunzendya, mwakabba nimukusemererwa nti ndi mukugyenda mwiguru hali Bbaabba, hawakubba Bbaabba yogwo ali na maani ganene kunkira.

²⁹ Mbaweereeri bibi bigambu bibyo bintu bitakabbeerihho, aleke buhilikabbaho munzikirizemwo.

³⁰ Tinkwiza kubaza nanywe bintu binene, hawakubba Sitaani yogwo mulemi wa nsi gigi

akugyenda kwiza. Tali na husobozi hwensei hwa kunfuga;

³¹ beitu gya nkora bya Bbaabba ambwereeri kukora, aleke bantu ba mu nsi beege nti nyendya Bbaabba.”

Mwomwo Yesu yaaweera beegesebwa baamwe, “Mubyoke tugyende, turuge haha.”

15

Yesu ali nka Muzabbibu

¹ Yesu yaagyendiri mu meiso na kuweera beegesebwa baamwe, “Gya ndi nka muzabbibu gwa biribiri, kandi Ruhanga Bbaabba ali nka mulimi.

² Yogwo yensei atakukora bya Bbaabba biyendya akwiza kutemwaho nka kijangi kiky kya muzabbibu kitakwana byana. Kandi bantu bakukora bintu biyendya abakoraho nka mulimi kwatemeera kijangi aleke kiky kijangi kyane byana binene bikukiraho. ³ Nywe beegesebwa bange nyaabanabiirye kuraba mu bigambu byange binyaabeegesyengi nimukwata.

⁴ Muhondera bigambu byange binyaabeegeseerye aleke tubbe mu humwe. Nka kijangi kukitasobora kwana byana habwaky kyankei kitali heikolo lya muzabbibu, kwokwo nanywe muli. Timusobora kukora kintu kyensei kirungi, kutoolah muhondeeri bigambu byange binyaabeegeseerye.

⁵ “Gya ndi nka muzabbibu, nywe muli nka bijangi byagwo. Yogwo yensei eicala muli gya, ngya nkeicala muli yo, alyana byana binene.

Haḥwakubba ḥumutanyekwata timuli na kimu-sobora kukora.

⁶ Kandi yogwo yensei ateicala mu gya, ali wakukasukwa-ḥukasukwa nka kijangi kitemeerwe heikolo. Bijangi nka biḥyo babisorooza nibabikasuka mu mworo nibihya.

⁷ Bumwakeikirizanga bigambu byange nimuk-abihondera, kintu kyensei kimwakasabanga Ruhanga akwiza kukibahanga.

⁸ Bumulikakora kikyō mukwiza kubba nimukuheeseya Bbaabba kitinjisa. Kandi kwokwo yatyō nanywe mulikora bintu binene bya Ruhanga biyendya, aleke bantu bensei beetegereze nka kumuli beegeseḥwa bange kwo.

⁹ “Nka Bbaabba kuyanzendeerye, ngya kwokwo nyaabendeerye. Nahahwakikyō mwicala nimukora biyendya aleke mbendyenge.

¹⁰ Bumulikakwata biragirow byange nimukabihondera mukwiza kubba nimukukora biyendya, ngya ndibendya; nka gya kunyaakwetī biragirow bya Bbaabba nyaakora biḥyo bintu biyendya, yaasigala naakunzendya.

¹¹ Biḥyo bigambu byensei mbibawereeri aleke mubbe na kusemererwa mu mitima myenyū hamwei ngya. Mu kusemererwa kukwo mukwiza kubba na kujaguza mu mitima myenyū.

¹² Kiragirow kyange kinkubaweera nkiki kyo: Mwendyengene nka gya kunyaabendeerye.

¹³ Tihaloho muntu yaakabbanga na ngonzi zinene nka zizo, ngonzi ziha muntu kukwera banywani baamwe.

14 Nywe muli banywani bange, kakubba mukora b_ibyo bigambu binkubaragira.

15 Tincakabeeta beiru habwakubba mwiru tiyeega bintu bya mukama waamwe akukora. Nkubeeta banywani bange habwakubba nyaabaweereeri b_ibyo byensei bya Bbaabba b_iyambwereeri.

16 Mutakankome; beitu gya nyaabakomiri, kandi nyaabakomiri kwana byana bikwiza kwicalaho biro byensei. Nahabwakikyo, kintu kyensei kimwakasabanga Bbaabba, nimukakisabira mwibara lyange, akwizanga kukibahanga.

17 Nahabwakikyo kiragiho kiki kinkubaha kyokyo: Mwendyengene.

Bantu Bakwiza Kubanoba

18 “Bantu h_ubaabanobanga, mwizukenge baabanziri kunoba gya.

19 Mubbenge mwali nimuli bantu ba nsi gigi gyakabendya nka bantu baagyo. Beitu habwakubba nyaabakomiri nyaabatoola mu nsi, timuli ba nsi, kyokyo nsi gikubanobera.

20 Mwizuke bigambu binyaabaweereeri, ‘Muheereza takakiranga mukama waamwe.’ Bantu baakabba bampiganiize, nanywe de bakwiza kubahiganiza. Bubaakabba nibakuhondera bigambu byange binyaabaweereeri, bakwiza na kuhondera bigambu byenyu.

21 Babwo bantu bakwiza kubahiganiza yatyo habwakubba muli bantu bange, kandi tibeegiri yogwo munyakuntuma.

²² Kabbengi ntejiziri kubaweera, baakubbeerj batali na kibii kibakujunaanwa; bejtu hataati tibali na kintu kyakwekwatya haḡwa bibii byaḡu.

²³ Yogwo yensej annoba, anoba na Bbaabba.

²⁴ Babbenge baali bataweeni byamahanu bjinyaakoori, baakubbeerj batali na kibii mu mitima myaḡu. Bejtu hataati, naḡubaweeni ḡuwoneru ḡwensej ḡunkoori, ḡwa muntu wondi yensej ḡwatakusobora kukōra, bannobeerj kimwej hamwej na Bbaabba.

²⁵ Kintu kya kutunoba kyabbeerj yatyo haḡwa kudoosereerya Kinyakuhandiikwa mu biragiyo byaḡu kikukoba, ‘Bannobeerj ḡusa.’

²⁶ “Bejtu yogwo Ahuumuulya gindibatumira kuruga hali Bbaabba, yooyo yogwo Mwozo wa mananu aruga hali Bbaabba, kandi yogwo yooyo alibaza mananu gakukwatagana nanya.

²⁷ Kandi nanywe mulina kumpeera ḡukejiso, haḡwakubba mwiceerj hamwej nanya kuruga mu kubanza na kubanza.”

16

¹ Yesu yaagyendirj mu meiso na kukoba, “Mbawereerj biḡyo byensej aleke mutahaba.

² Balibabinga mu marombero, kandi kasumi kakwiḡa kudwa ka yogwo yensej alibejta aliteekereza nti ali mu kukoora Ruhanga.

³ Balibahiiga haḡwa ḡuteega Bbaabba, rundi ḡutanzega.

4 Ndi mukubaweera bibi bigambu aleke kasumi ka kubahiga hukalibba kadoori musobore kwizuka nka kunyaabaweereeri. Ntakabaweere biyo bigambu kuruga mu kubanza, habwakubba nyaalingi hamwe nanywe.

Mulimo gwa Mwozo Musyanu

5 “Kale nu hataati ndi mukugyenda hali Yogwo munyakuntuma. Beitu tihaloho muntu yense muli nywe ambulirye hankugyenda.

6 Bujune bubakweti habwakubba mbaweereeri biyo bigambu bya kubatiga.

7 Beitu nkubaweera mu mananu nti, kugyenda kwange kuli kwa mugasu kukira butagyenda. Habwakubba kakubba ntagyenda yogwo Ahumuulya taliza hali nywe. Beitu nyaakagyenda, bubwo nkwiiza kumubatumira.

8 Kandi yo hwaliza, alirumiriza bantu ba mu nsi ha bintu bikukwatagana na kibii, na biyo bikukwatagana na kusimwa mu meiso ga Ruhanga, na byakucwerwa musangu.

9 Yooyo yogwo alirumiriza bantu ha kibii kya butanzikirizamwo.

10 Hali bikukwatagana na kukora bintu bikusimwa mu meiso ga Ruhanga, ndi mu kugyenda mwiguru hali Bbaabba, ha mutakusobora kumbona.

11 Hali bikukwatagana na kifubiro, alirumiriza bantu nka kubalibacwera musangu, habwakubba mulemi wa gigi nsi musangu gwamusingiri.

12 “Ndi na bigambu binene bincakabaweera, beitu timusobora kubyetegereza hataati.

13 Beitu yogwo Mwozo wa mananu hwalijiza, alibaha kwetegereza mananu gensei. Talibaza kintu kyensei habwamwe yankei, beitu kikyo kyensei kya Ruhanga akwendya mwege kyokyo alibaweera. Kandi alibamanyisya na bilibbaho mu busumi hwa mu meiso.

14 Akwiza kumpa kitinjisa habwakubba alibaweera bigambu biyegwiriri kuruga hali gya na bibamanyisya.

15 Bintu bya Bbaabba byensei, nagya biicala byange; kyokyo kimpeeri kubaweera nti Mwozo wa Ruhanga kiyaabbanga yeegwiriri kuruga hali gya kyokyo yaabamanyisyanga.”

Bujune hwa Beegesehwa Bulifooka kusemererwa

16 Mwomwo Yesu yaaweera beegesehwa baamwe, “Mu kasumi katali ka hadei, tumukwiza kumbonaho. Beitu kandi heinyuma gya kasumi kadooli mukwiza kumbona.”

17 Bamweji ha beegesehwa baamwe baabuulyengeeni nibakoba, “Akumanyisya ki hwakukoba nti, ‘Mu kasumi katali ka hadei tumukwiza kumbonaho, kandi heinyuma gya kasumi kadooli mukwiza kumbona?’ Kandi de akumanyisya ki hwakukoba, ‘Habwakubba ndi mukugyenda hali Bbaabba?’”

18 Baagyendiriri mu meiso na kubuulyangana, “Akumanyisya ki hwakukoba, ‘Mu kasumi katali ka hadei?’ Titukwega kintu kyani kyakumanyisya.”

19 Yesu buyaabakengiriri nka kubakwendya kumubuulya, mwomwo yaabaweera, “Muli mu kwebuulyangana kintu kyani kinyaamanyisiirye

ḡunyaabaweereeri, ‘Mu kasumi katali ka hadei, timukwiza kumbonaho; kandi heinyuma gya kasumi kadooli mukwiza kumbona’?

²⁰ Mu mananu nkubaweera mukwiza kulira kizabiro kinyamaani, beitu bo bantu ba nsi batakunzikiririzamwo bakwiza kusemererwa. Mukwiza kubba mu kusaalirwa, beitu heinyuma Ruhanga alihindula kusaalirwa kwenyu naakufoora kusemererwa.

²¹ Mukali hwabba naakudiibwa nda gya kubyala, abba na hurumi hunene hahwakubba keire kaamwe ka kubyala kabba kadoori. Beitu hwamala kubyala abba na kusemererwa kunene hahwa yogwo mwana kubyalwa mu nsi; eizuka kwahi hurumi buyaali nahwo.

²² Nanywe de kwokwo muli; muli mu hwire hwenyu hwa kubba na hujune hataati, beitu mulisemererwa hahwa kwira kumbona. Ti-haloho muntu yensei alibatoolaho kusemererwa kukwo.

²³ Ha kiro kikyoo kya kwira kwange, timuli na kimulimbuulya kwetegereza. Mu mananu nkubaweera nti, kintu kyensei kimulisaba Bbaabba mwibara lyange, alikibaha.

²⁴ Mwiceeri mutakasabanga kintu kyensei mwibara lyange; beitu hataati musabenge Ruhanga, mukwiza kuheebwa aleke mubbe na kusemererwa kukumala.

²⁵ “Nahunyaakabba mbanga nimbaza na mu ngeera, kasumi kaliyo mu meiso huntalikoresya ngeera, beitu nkwiiza kubaweeranga bbwa bigambu byensei bikukwatagana na Bbaabba.

²⁶ Kasumi kakwo hukalidwa, mulisabanga

bintu byensej kuraba mwibara lyange. Tinkobiri nti gyagya nkwezanga kubasabira hali Bbaabba.

²⁷ Kubba yo Bbaabba yankei abendyambe, habwakubba nanywe munzendyambe kandi nimwikiriza nti gya nyaarugiri hali yo Ruhanga.

²⁸ Gya nyaarugiri hali Bbaabba kwiza haha mu nsi; kandi hataati ndimukugyenda kuruga mu nsi, nzireyo hali yo.”

²⁹ Mwomwo beegesebwa baamwe baamuweera, “Kwokwo! Kasi mwomwo hataati obaziri bintu bbwa nootwetegereseya otakukoresya ngeera!

³⁰ Hataati twetegeriize nka kuweegiri bintu byensej, kandi tihalohoona muntu yensej akwira kubwulya kubba weegiri na bitukuteekereza. Nahabwakikyo twikiriize nka kuwarugiri hali Ruhanga.”

³¹ Yesu yaabejirimwo naakoba, “Hataati mudoori hakunzikiririzamwo?

³² Kasumi kakwiza kudwa na hataati kadoori, mukwiza kwiruka mutarange, buli muntu abbe habwamwe yankei, muntige nyankei. Beitu mu mananu ndi kwahi nyankei habwakubba Bbaabba ali nagya.

³³ “Bibyo bigambu byensej mbibaweereeri aleke mwezegwe nimuli na businge mu mitima myenyu habwange. Mumu mu nsi mukwiza kubanga na bujune, beitu mubbe batatiro mitima habwakubba bibyo bintu bibawonawonesya, nyaabisingwiri.”

Yesu Niyeesabira

1 Yesu huyaamaari kubaza bibyoo bigambu, yaalingiriiri hakyendi yaasaba:

“Bbaabba hwire hudoori hwa gya Mwana waamu kuwonawona kandi de na kukwa. Mu kuwonawona na kukwa kuku, mpa kubba na kitiinisa, aleke nagyadede nsobore kukuheesya kitiinisa.

2 Kubba wampeeri husobozi hali bantu benseenya aleke nsobore kuha bantu benseenya bawampeeri hwomi htamalikaho.

3 Hatj nu, hwomi htamalikaho kyokyo kiki: kyokyo kya bantu kwegga nti, weewe musa oli Ruhanga wa mananu; kandi de beege gya, Yesu Kurisito giwaatumiri.

4 Nkuheeseerye kitiinisa mu nsi, kuraba mu kukora mulimo guwantumiri nkore.

5 Hataati Bbaabba, mpa kubba na kitiinisa nka kinyaalingi nakyo hunyaali nincaali nawe, nsi gitakabbeerj kuhangwa.

Yesu Naasabira Beegesehwa Baamwe

6 “Babwo bawampeeri kuruga mu nsi, mbadooseerye ha kukwegga. Baalingi baamu, wabampa; bahondeeri kigambu kyamu.

7 Hataati beegiri nti bintu byenseenya biwampeeri biruga hali we.

8 Kubba bibyoo byenseenya biwambwereeri nyaabibamanyisiirye, baabiikiriza. Beegeeri kimwej nti kwo nyaarugiri hali we, kandi beikirize nti weewe munyakuntuma.

9 Baḥwo bawampeeri, nkubasabira. Tinkusabira bantu ba nsi baḥwo batakwikiriza, beitu nkusabira baḥwo bawampeeri haḥwakubba bali baamu.

10 Bantu bange benseenya beicala baamu, na bantu baamu benseenya nabo beicala bange. Baḥwo bantu bampa kitinisa.

11 Hataati nkugyenda kwahi kwicala hoj mu nsi; nkugyenda kwira hali we. Beitu kandi bo, bacaali mu nsi. Bbaabba musyanu, baḥwo bawampeeri balindenge haḥwa ḥusobozi ḥwamu ḥuwampeeri, babbe mu ḥumwei nka twe kutwicala mu ḥumwei.

12 Bunyaali nincaali na baḥwo bantu bawampeeri, nyaabalindiri haḥwa ḥusobozi ḥwamu ḥuwampeeri. Tihaloho kadi omwei asyereeri kutoolaho yogwo munyakubba naali wa kuzika, mwa kudoosereerya Binyakuhandiikwa.

13 “Bbaabba hataati ndi heehi kwira hali we; beitu mbaziri bibi bigambu nincaali haha mu nsi, aleke beegeseḥwa bange basemererwe hoj nka gya nka kunceri nsemereerwe hoj.

14 Mbaheeri kigambu kyamu. Bunkoori kikyoy, baḥwo bantu ba mu nsi batakwikirizamwo, baabanoba, haḥwakubba baba bawampeeri tibali ba nsi gigi, nka gyadede kuntali wa nsi gigi.

15 Tinkubasabira aleke obatoole mu nsi, beitu nkubasabira obalinde hali mubii Sitaani.

16 Bali kwahi bantu ba nsi, nka gyadede kuntali muntu wa nsi.

17 Kigambu kyamu geicala mananu. Na-

habwakikyo leka gagwo mananu, gabasyanje.

¹⁸ Nka kuwantumiri mu nsi, ngya kwokwode mbatumiri mu nsi.

¹⁹ Nyecheeriyo kubba kihongwa kisyanyu habwabu aleke mananu gaamu gabasyanje.

Yesu Naasabira Beikiriza Bensei

²⁰ “Nkusabira kwahi baba beegesebwa bali ngya basa. Beitu, nkusabira na babwo balinzikiriza kuraba mu hukwenda bwa beegesebwa baba,

²¹ aleke benseenya babbe mu humweji, nka we kwoli muli gya ngya nka kundi muli we. Bbaabba, nkubasabira de babbe muli twe, aleke bantu ba nsi gigi bakyeye nti, weewe munyakuntuma.

²² Beegesebwa bange bensei mbaheeri kitinisa kiwampeeri, aleke babbe mu humweji nka gya nawe kutuli omweji;

²³ gya muli bo, nawe muli gya. Nkubasabira babbe mu humweji aleke bantu ba mu nsi beege nti wantumiri kandi wendeerye beegesebwa bange nka gya kuwanzendeerye.

²⁴ “Bbaabba, nkwendya babwo bantu bompeeri, kiro kimweji babbe ngya mwiguru handibba. Nkwendya bawone kitinisa kyange, kitinisa kiwampeeri kubba wanzendeerye nsi gitakabbeeru kuhangwa.

²⁵ “Bbaabba musyanyu, bantu ba mu nsi gigi nabubaakabba batakwegiri, gya nkwegiri, kandi na beegesebwa bange bakyegiri nti weewe munyakuntuma.

²⁶ Mbaheeri kukwega, kandi nkwiiza ku-gyenda mu meiso na kuha bantu kukwega aleke

kwendya kwonzendya kubbe muli bo, kandi de nanya nyankei, nsobore kubba muli bo.”

18

Yesu Nibamukwata

¹ Yesu huyaamaari kusaba, yaarugiri hahwo na beegesehwa baamwe baaraba mu kigira kyetwa Kidirooni baagyenda nseeri gyakyo. Nseeri kukwo habaagyendiri, haallingiyo musiri gwa misaali myetwa Zayituuni, baagwingiramwo.

² Buhwo nu Yuda, munyakudiirisana Yesu, yaali yeegiri kikyo kiikaru, habwakubba Yesu mirundi minene yaaromberengiyo na beegesehwa baamwe.

³ Nahabwakikyo yogwo Yuda yeiziri mu gugwo musiri, yeehembeeri kitebe kya basurukali ba Baruumi na balindi ba Yeekaru banyakubba batumijirwe bahandu ba balaami na Bafalisaayo. Bantu ba kitebe kikyo baali bakweti bimuli bikumuluka, mataara, na byakulwanisyaya.

⁴ Yesu, yaali yeegiri bintu byensei binyakubba nibikugyenda kumubbaho. Nahabwakikyo, hubaali nibakumwizira, yaarugiriyo yeiza hali bo yaabahuulya, “Mukutoolya naani?”

⁵ Baamwiririmwo nibakoba, “Yesu wa Nazareeti.”

Mwomwo Yesu yaabaweera, “Gyagya yoogo.” Buhwo nu, Yuda munyakudiirisana Yesu, yaalingi yeemereeri nabo.

⁶ Yesu huyaakobiri “Gyagya yoogo,” beerundukiri baagwa hansi.

⁷ Yesu yaabuniriye yaababuulya, “Mukutoolya naani?”

Baamwiramwo nibakoba, “Yesu wa Nazareeti.”

⁸ Yesu yaabeiramwo naakoba, “+Nyaabawereeri bwodi nti gyagya yoogwo. Bumwakabba nimukutoolya gya, kale muleke baba badulu bagyende.”

⁹ Kiki kyabbeerihona aleke bigambu biyaali abaziri bidwereere biyo binyakukobanga: “Mu babwo bawampeeri, tihaloho kadi omweji asyereeri.”

¹⁰ Mwomwo Simooni Peeteru, munyakubba na mpirima, yaagisomolayo yaatema muheereza wa mulaami muhandu, yaamusalaho ipokopo lyamwe lya mukono gudo. (Yogwo muheereza baamwetengi Malikuusi.)

¹¹ Mwomwo Yesu yaaweera Peeteru, “Kubyayo mpirima gyamu! Nkuteekwa kudoosereerya biyo bya Bbaabba byakwendya mbonawone.”

Yesu Nibamutwala hali Anaasi

¹² Kasi mwomwo kitebe kya basurukali hamweji na muhandu waakyo, na Bayudaaya balindi ba Yeekaru, baakwata Yesu. Baamubohiri,

¹³ babanza baamuleeta hali Anaasi, munyakubba mugeni wa mulaami muhandu wa mwaka gugwo gibeetengi Kayaafa.

¹⁴ Kayaafa yooyo inyumaho munyakubba aheeri bahandu ba Bayudaaya magezi nti,

kyakubba kirungi muntu omweji kukwera bantu beihanga lya Bayudaaya.

Simooni Peeteru Niyeegaana Yesu Murundi Gwakubanza

¹⁵ Simooni Peeteru na mwegesebwa wondi baali nibakuhondera Yesu. Habwakubba yogwo mwegesebwa yaalingi yeegebeerwe mulaami muhandu, yeingiiri hamweji na Yesu mu zigati gya yogwo mulaami muhandu.

¹⁶ Beitu yo Peeteru yaali naakuteekwa kulindira hanzei wa lwije. Yogwo mwegesebwa wondi munyakubba yeegebeerwe mulaami muhandu, yeiriri yaabaza na muzaana munyakubba naakulinda ku mulyangu. Kasi muhala yeikiriza Peeteru yeingira mu zigati gigo.

¹⁷ Mwomwo muzaana munyakulindanga ha mulyangu yaabuulya Peeteru, “Weedede, oli omweji hali beegesebwa ba Yesu?”

Peeteru yeiririmwo naakoba, “Tindi.”

¹⁸ Bwire bwali bwinyamu. Kandi bo baheereza ba mulaami muhandu na balindi ba Yeekaru baali beemereeri beelogoleerye kyoto kibaali bahembiri mwa kwota. Na Peeteru yaalingi yeemereeri nabo, naakwota mworo.

Mulaami Muhandu Naabuulisanja Yesu

¹⁹ Mulaami muhandu yaabuuliirye Yesu ha beegesebwa baamwe na ha nzegegya gyamwe.

²⁰ Mwomwo Yesu yaamwiramwo naakoba, “Bantu benseenya nyaabaweerengi hasyanu. Biro byenseenya nyeegesyengi mu marombero

rundi mu Yeekaru ha Bayudaaya benseenya barombera. Tindi na kinyaabaziri mu nsita.

²¹ Habwaki okumbuulya? Buulya babwo banyakwegwanga bintu binyeegesyengi. Mu mananu, bo bakwega bintu binyeegesyengi.”

²² Yesu buyaabaziri yatyo, omweji ha balindi ba Yeekaru munyakubba yeemereeri heehi nayo yaamupaala mu busyo yaambuulya, “We kwokwo yatyo oiramwona mulaami muhandu?”

²³ Yesu yeiramwo naakoba, “Bunyaakabba nindi na kintu kibiibi kimbaziri, kiheere bukeiso. Beitu bunyaabba mbaziri mananu, onkutuiri ki?”

²⁴ Mwomwo Anaasi yaasindika Yesu, naacaali mubbohe, agyende wu Kayaafa mulaami muhandu.

Simooni Peeteru Naahunia kwegaana Yesu

²⁵ Simooni Peeteru buyaali yeemereeri naakwota mworo, muntu wondi yaambuulya, “Weedede oli omweji hali beegesehwa ba Yesu?”

Peeteru yeegeeni naakoba, “Tindi omweji hali bo.”

²⁶ Omweji hali baheereza ba mulaami muhandu, munyakubba naali mwiju wa mudulu wa Peeteru giyaatemirihho ipokopo, yaabuuliryeye Peeteru, “Ntakakuwone na Yesu mu musiri gwa misaali Mizayituuni?”

²⁷ Murundi gundi de, Peeteru yaageeni; na-haahwo nkoko yakookooma.

Yesu Naali mu Meiso ga Pilaato

²⁸ Mwomwo bahandu ba Bayudaaya batoola Yesu mu maka ga Kayaafa baamutwala mu kikaali kya weisaza munyakubba Muruumi.

Bwire bwali nibukugyenda kukya. Bo bahandu ba Bayudaaya batakeingire mu kikaali habwakubba hali bo kyalingi kya muziro kwingira mu kikaali kya Pilaato munyakubba naali munyamahanga. Baatiinengi bateehenera mu meiso ga Ruhanga aleke babbe nibakusemeera kudya Bugenyi hwa Kurabwaho.

²⁹ Nahabwakikyo Pilaato yaahulukiri yeiza hali bo, yaabahuulya, “Yogwo mudulu mukumu-junaana ki?”

³⁰ Baamwiririmwo nibakoba nti, “Yogo muntu abbenge atakubinya biragiro, twakabba tutamuleetiri hali we.”

³¹ Pilaato yaabaweera, “Nywe nywankei mumutwale mumusalire musangu kusigikira ha biragiro byenyu.”

Bahandu ba Bayudaaya hubeegwiri yatyo baasuula, baakoba, “Twe biragiro byetu bikutwikiriza kwahi kwita muntu yensei.”

³² Kiki kyabbeeriho kudoosereerya kigambu kya Yesu kiyabaziri kwolokya nkwa giyaali naakugyenda kukwa.

³³ Mwomwo Pilaato yaakubayo munda mu kikaali, yeeta Yesu yaamuhulya, “Oli mukama wa Bayudaaya?”

³⁴ Mwomwo Yesu yaahuulya Pilaato, “Kikyo kibulyo kyombuuliirye kili kyamu habwamu, rundiki bantu bandi boobo bakikuteerimwo nibakumbazaho?”

³⁵ Mwomwo Pilaato yaaweera Yesu, “Gya ncala Muyudaaya ndeke nyeetegereze bintu bikukufaaho? Nkweta Bayudaaya beira

baamu na bahandu ba balaami baamu, boobo banyakukuhayo hali gya. Waakoori ki?”

³⁶ Yesu yejirimwo naakoba, “Bukama bwange tibuli bwa mu nsi gigi. Bubbenge nibuli bwa mu nsi gigi, baheereza bange bakabba bandwaniriri, aleke bahandu ba Bayudaaya batankwata. Beitu bukama bwange tibuli bwa mu nsi gigi.”

³⁷ Pilaato yaambuulya, “Kwokwo kukoba, oli mukama?”

Yesu yaamwiramwo naakoba, “Odooseerye kukoba ndi mukama. Habwakubba na kubyalwa kwange, nyaabyalirwe mwa kuweera bantu mananu. Kandi nyeiziri mu gigi nsi kuweera bantu mananu gakukwatagana na Ruhanga. Muntu yenseenya eikiririza mu gagwo mananu, anyeetegeerya mbe.”

³⁸ Pilaato yaambuulya Yesu, “Mananu kyokyo ki?” Pilaato buyaamaari kubaza kikyoo, yaahuluka hanzei yaabunja yaabaza na bahandu ba Bayudaaya, yaabaweera, “Gya timbweni musangu gwagumiri gunkusemeera kumujunaana.

³⁹ Beitu mwicala na ngesu gyenyu cali mbateeseerya munyankomo omweji ha Bugenyi bwa Kurahwaho. Mwakwendeerye mbateeseerye ‘mukama wa Bayudaaya?’”

⁴⁰ Bejirimwo neiraka lya hakyendi, “Kwahi, hatali yogwo! Tuhe Bbarabba.” Bubuwo nu, Bbarabba yogwo yaalingi munyagi.

19

Yesu Nibamusalira gwa Kubambwa

1 Bubaamaari kugaana kya kutesya Yesu, Pilaato yaatwala Yesu yaaragira bamujwate na mukobba.*

2 Basurukali baakatiri kondo gya mahwa, baagimulwalya ha mutwe. Baamulwaliirye kilwalu kiwa rangi gikwiza kwisana gyengu.

3 Beicalengi nibeiza hali yo, nibamuweeranga, “Mirembe, mukama wa Bayudaaya!” Kandi nibamupaalanga ndahi mu busyo.

4 Pilaato yaabunirye yeira hanzei, yaaweera Bayudaaya, “Hataati kammuleete hali nywe aleke mwege nti gya timbweni musangu gwagumiri gunkusemeera kumujunaana.”

5 Yesu buyaahulikiri hanzei alweri kondo gya mahwa na kilwalu kiwa rangi gikwiza kwisana gyengu, Pilaato yaabaweera, “Mudulu yo ngogwo!”

6 Bahandu ba balaami na balindi ba mu Yeekaru bubamuweeni, baalukiri nibakobanga, “Mumubambe ha musalaba! Mumubambe ha musalaba!”

Beitu Pilaato yaabeiririmwo naakoba, “Nywe nywankeenya mumutwale mumubambe, gya timbweni musangu gwagumiri gunkusemeera kumujunaana.”

7 Bahandu ba Bayudaaya beiririmwo nibakoba, “Twe tuli na kiragi, kandi kusigikira ha kiragi kiky akuteekwa kwitwa, hawwakubba yezetiri Mwana wa Ruhanga, mu mulingo gugwo yeefoora kubba Ruhanga.”

* **19:1 19:1** Mukobba gugwo gwabbengi na bwoma rundi mahwa ha busonga bwagwo.

8 Pīlaato b̄uyeeḡwiri bakobiri yatyo, yaatiiniri hoj.

9 Pīlaato yaakubiriyo mu nda mu kikaali yaab̄uulya Yesu, “Oruga hanya?” Bejtu Yesu atakamwiremwo.

10 Mwomwo Pīlaato yaab̄uulya Yesu, “Oswiri kunziramwo? Okyegiri kwahi nka kundi na b̄usobozi b̄wa kukuteesya, rundi b̄wa kukubamba ha musalaba?”

11 Mwomwo Yesu yeiramwo Pīlaato naakoba, “Ruhanga abbenge ataakuheeri b̄usobozi, waak-abba otali na b̄usobozi hali gya. Nahabwakikyo, yogwo munyakumpayoona hali we, yo ali na musangu gukooto gukukiraho gwamu gwoli nagwo.”

12 Kuruga nahahwo, Pīlaato yeiceeri naatolyanga kuteesya Yesu, bejtu bahandu ba Bayudaaya beicalengi nibaaluka nibakoba, “Wakawona okateesya yogwo mudulu akwezeta mukama, okubba otali munywani wa Kaisaali. Muntu yenseenya yeefoora kubba naali mukama abba naakulwanisya Kaisaali.”

13 Pīlaato b̄uyeeḡwiri kikyo, yaaragira bahulukye Yesu hanzei, kasi yo yeicaara ha kitebe kyamwe kya kusaliraho misangu mu kiikaru kya bantu kibetengi Mahiga Gatinde (mu Luhebburaniya kibetengi Gabbasa.)

14 Kiro kikyo kyalingi kya kweteekaniriza kiro kihandu kya kwizuka B̄ugenyi b̄wa Kurabwaho nizili saaha nka mukaaga.

Mwomwo Pīlaato yaaweera Bayudaaya, “Mukama weenyū ngogwo!”

15 Beitu baakobiri, “Mwite! Mwite! Ragira bamubambe ha musalaba!”

Mwomwo Pilaato yaababuulya nabakiina, “Nyaabamba mukama weenyu?”

Bahandu ba balaami beirimwo nibakoba, “Titugira mukama wondi, kutoolaho gana Kaisaali.”

16 Mu kumaliira, Pilaato yaaheeriyo Yesu hali basurukali, bamubambe ha musalaba.

Yesu Nibamubamba ha Musalaba

Mwomwo basurukali baatwala Yesu.

17 Bubaali nibakumutwala, Yesu yaagyendiri yeetwekiri musalaba gubaali nibakugyenda kumubambaho. Baamutweri mu kiikaru kyetwa Luhanga (kandi mu Luhebburaniya nikiyetwa Gologoosa).

18 Bubaamudooseerye mu kikyoo kiikaru baamubamba na bantu bandi babiri. Omweji muli bo baamubambiri ha mukono gwamwe gwa hudyoo, wondi ha mukono gwamwe gwa humoso; kasi yo Yesu baamubamba hakati gyabu.

19 Pilaato yaaragiri baahandiika kyapa baakita ha musalaba. Kikyo kyapa kyakobengi, YESU WA NAZAREETI, MUKAMA WA BAYUDAAYA.

20 Bayudaaya banene baasomiri kyapa kikyo, habwakubba kiikaru kibaambirimwo Yesu kyalingi heehi na rubuga Yerusalemu, kandi de na kikyo kyapa kyali kihandiike mu Luhebburaniya, Lulatinji, na Luyonaani.

21 Bahandu ba balaami ba Bayudaaya baakubiri hali Pilaato kusuula kikyo kyapa; baamuweera, “Hindula kikyo kyapa kileke

kubba, ‘Mukama wa Bayudaaya,’ kibbe, ‘Yogo mudulu yeezetiri Mukama wa Bayudaaya.’ ”

²² Pilaato yaabeiririmwo naakoba, “Gya bigambu binyaaragiiri bahandiike, byobyobyoby; bikuhinduka kwahi.”

²³ Basurukali bubaamaari kubamba Yesu, baatwala ngoye zaamwe bazigabiramwo miiteeku minei, huli musurukali atwale miteeku gumweji. Kanzu gya Yesu, baagiteeri kwantandu; gyaligitali na lubaziilwenseji, gyaligilukebuluki kuruga kwicoti kudwa ha magema.

²⁴ Mwomwo basurukali baawerangana, “Tutagitemula. Beitu leka tukuute karuru, aleke twetegereze muntu yaagitwala.”

Kiki kyabbeerihole aleke Kinyakuhandiikwa kidwereere, kikyokikoba,
 “Baabageeni bilwalu byange
 na ngoye zange bazikuutira karuru.”

Nahabwakikyobasurukali kwokwo baakooryatyo.

²⁵ Heehi na musalaba gwa Yesu, haali heemereerihole maawe, mwijwamaawe, Maliya muka Kilyopa, na Maliya Magadaleena.

²⁶ Yesu buyaaweeni maawe naali hahwo kandi de akawona na mwegesebwa giyendyengi yeemereeri heehi, yaaweera maawe, “Wemukali, mwana waamu ngogwo!”

²⁷ Kandi de yaaweereeri yogwo mwegesebwa, “Maawu yo ngogwo.” Kuruga nahaahwo, yogwo mwegesebwa yaatweri maa Yesu mwamwe kumulingiiranga.

Yesu Naakwa

²⁸ Heinyuma, Yesu yaakyegiri nti adoosereerye bintu byenseenya bya Bbaawe bjaamutumiri kukora. Mwa kudoosereerya Binyakuhandikwa, Yesu yaakobiri, “Nyoota ginkweti.”

²⁹ Hahwo haalingiho kikopo kijizulu viino gilulu. Mu viino gigyo, baajubukirimwo kijumankuba, baakita ha lubingo, baakibyokya baakidoosya ha munwa gwa Yesu.

³⁰ Yesu buyaakanyweriho viino gigyo, yaakoba, “Kimalikiri.” Buyaakabaziri kiky, yaatuluka mutwe gwamwe, yaakwa.

³¹ Kiro kiky kyalingi kyakuteekaniriza kiro kya Sabbaato. Kiro kikuhonderaho nka kukyalingi kya Sabbaato gyanyahukana, bahandu ba Bayudaaya batakendye mitumbi miicale ha misalaba, baasabiri Pilaato abahe basurukali, babinye magulu ga bawo babaali babambiri mwa kubeita bwangu, aleke babbanule mitumbi kiro kya Sabbaato kitakadoori.

³² Basurukali beiziri baabinya magulu ga mudulu wakubanza gibaali babambiri na Yesu baagyenda baabinya na ga mudulu wakabiri.

³³ Beitu hubeiziri hali Yesu, nibakaagya akwiri kadei, batakabinye magulu gaamwe.

³⁴ Beitu kinyakubbaho, omweji ha basurukali yaatuutiri ha rubaju lwa Yesu neisumu, mwa kugumya kwo buyaakabba akwiri. Nahaahwo bulohobuloho, ibbanga na meezi byalwiri nibiruga hayaatuutiri.

³⁵ Gya munyakuwona kiky kintu nikikubbaho nkukiheera hukeiso ningumya nti kili kya man-

anu. Nkyegiri nti ndimukubaza mananu. Kiki nkukibaza aleke nanywe mwikiririze mu Yesu.

³⁶ Bibi bintu byabbeerihho aleke Binyakuhandikwa bidwereere, bikoba, “Tihaloho ikuha lyamwe lyensej libalibinya.”

³⁷ Kandi Kinyakuhandikwa kindi kikoba, “Balilingira yogwo gibaatuutiri neisumu.”

Yesu Nibamuziika

³⁸ Bibyo bubyamalikiri, Yozefu munyakuruganga mu kicweka kibeeta Arimasaaya, yaasabiri Pilaato amuhe mutumbi gwa Yesu agyende kuguziika. Yozefu yogwo yaalingi mwegesebwa wa Yesu mu nsita; habwakubba yaatiinengi bahandu bandi ba Bayudaaya. Pilaato buyeikirijize, Yozefu yaatwala mutumbi gwa Yesu.

³⁹ Munyakweyunga hali Yozefu yaalingi Nikodemu, munyakubba inyuma kukwo eiziri hali Yesu bwire hwejjolo. Nikodemu yaaleetiri bintu bya muhendu gunene bikuwunya kurungi nibili bya kusijiga mubiri gwa Yesu. Bibyo biyaaleetiri byali na hwozo hukudoosya kilo nka makumi gasatu neine.

⁴⁰ Babwo bantu babiri baatweri mutumbi gwa Yesu baaguzinga mu biheru bya suka bateerimwona bibyo bintu bikuwunya kurungi nka ngesu gya Bayudaaya gya kuziika nka kugyalingi.

⁴¹ Heehi na habaabambiri Yesu haalingiho musiri; kandi mu gugwo musiri haalingimwo

kituuru kihyaka kibaali batakaziikangamwo muntu.

⁴² Mu kituuru kikyo hooho baaziikiri Yesu, habwakubba kiro kikyo kyalingi kiro kya Bayudaaya kyakuteekaniriza Sabbaato, kandi de na kituuru kikyo kyalingi nikili heehi.

20

Beegesebwa Nibaagya Kituuru Kitalimwo Mukuu

¹ Ha kiro kyakubanza mu sabbijiti,* Maliya Magadaleena yaagyendiri ha kituuru hwire butakakeeri, yaagya ihiga libaali babbumbiri ha kituuru kya Yesu balitoori ha munwa gwa kituuru.

² Nahabwakikyo yeirukiri yeiza hali Simooni Peeteru na hali mwegesebwa wondi wa Yesu giyendyengi, yaadwa yaamuweera, “Mutumbi gwa Mukama weetū bagutoorimwo mu kituuru, kandi de twegiri kwahi cali baguteeri!”

³ Nahaahwo, Peeteru na yogwo mwegesebwa wondi baasetukiri kugyenda ha kituuru.

⁴ Bensej babiri baagyendiri nibeiruka, beitu mwegesebwa wondi yogwo yeirukiri yaarabaho Peeteru, yaamubanza kudwa ha kituuru.

⁵ Buyaakidoorihō, yeetuluka yaawonamwo, yaaweeni biheru bya suuka biteebeerwe hahwo, beitu yo atakeingiremwo.

* **20:1 20:1** Kyokyo kiro kya bantu beegiri nka Kyasabbijiti.

6 Mwomwo Sⁱmoonⁱ Peeteru yeⁱza ahondeerⁱ yogwo mwegese^hwa, yeingira mu kituuru. Buyeⁱngⁱirimwo, nayo yaaweenⁱ biheru bya suuka bⁱteebeerwe hahwo. Kandi de, yaaweenⁱ

7 na lugoye lunyakubba niluli ha mutwe gwa Yesu lutali hamwenya na bⁱbyo biheru bya suuka; beitu niluli lukube l^uteebeerwe haalwo lwankei.

8 Mwomwo na mwegese^hwa yogwo wondi, munyakubba abanzⁱri kudwa ha kituuru, yoodede yeingiramwo yaawona bⁱbyo bintu, yeikiriza nti Yesu ahimbookⁱri. (

9 Bibi bintu b^ubyali bⁱtakabbeerⁱho, beegese^hwa baali b^atakabbeerⁱ kwetegereza Kinyakuhandiikwa kikoba nti Yesu akuteekwa kuhimbooka kuruga mu baku^u.)

Yesu Naawonekera Maliya Magadaleena

10 Heinyuma beegese^hwa baakubⁱriyo mu maka gaabu.

11 Beitu Maliya yeemereerⁱ ha kituuru naakulira. Mu kulira kwamwe, yeet^ulukⁱri kuwona mu kituuru.

12 Yaaweenⁱmwo bamalayika babiri balwerⁱ ngoye zⁱsyanu. Baali beⁱcalⁱri ha mutumbi gwa Yesu habaali bag^ulaalⁱrye; omweⁱ ha mutwe gwa Yesu hagwalingi, wondi ha magulu ha-gaalingi.

13 Bamalayika babwo baamu^hu^ulⁱrye, “We mukalⁱ we, habwaki okulira?”

Yaabeirⁱrimwo naakoba, “Batwerⁱ Mukama wange, kandi de nyegiri kwahi cali bamuteerⁱ.”

14 B̄uyaakabaz̄ir̄i k̄ikyo, yaamaga, yaaween̄i Yesu yeemereer̄i hahwo, beit̄u kandi atakamulengere nka kwali Yesu.

15 Mwomwo Yesu yaamub̄uulya, “We mukal̄i we, oli mu kulira ki? Naani yogwo gyokutoolya?”

Yo Mal̄iya hab̄wa kuteekereza nti yogwo gyakubaza nayo ali mul̄imi, yeir̄irimwo naakoba, “Muhandu, waakabba nooli weewe om̄twer̄i, mbwera cali om̄teer̄i, ngyende mm̄utooleyo.”

16 Mwomwo Yesu yaamuweera, “Mal̄iya.”

Mal̄iya yaah̄induk̄ir̄i yaalingiira Yesu; b̄uyaalengeer̄i Yesu, yaaluka mu Luhebburaniya naakoba, “Raboon̄i!” (kigambu kimanȳisya Mwegesa).

17 Yesu yaamuweera, “Otankwataho, kubba ncaali kukuba hali Bbaabba. Beit̄u gyenda hali beira bange obaweere, ‘Nkukubayo hali Bbaabba kandi hali Bbaa weenyu, hali Ruhanga wange kandi hali Ruhanga weenyu.’ ”

18 Mwomwo Mal̄iya Magadaleena yaagyenda yaaweera beegeseb̄wa, “Mbwen̄i Mukama weet̄u!” Kandi yaabamanȳisya bigambu bya Yesu b̄iyaamuweereer̄i.

Yesu Naawonekera Beegeseb̄wa Baamwe

19 Joojolo lya Kyasabb̄iiti, beegeseb̄wa baalingi beecook̄ir̄i hamwēi. Baalingi beekingireeni mu nnyumba hab̄wakubba baat̄iinengi bahandu ba Bayudaaya batabakwata. Yesu yaamaari geiza niyeemeera muli bo, naakoba, “B̄usinge hubbe nanywe!”

20 B̄uyaamaari kubaza yatyo yaaboolokya ngalu zaamwe na rubaju lwamwe. Beegesehwa bahwo baasemereerwe hoj habwa kuwona Mukama waabu.

21 Yesu yaabuniirye yaabaweera, “Businge bubbe hamwe! Nka Bbaabba kuyantumiri, naga kwokwo nkubatuma.”

22 B̄uyaamaari kubaza kikyo, yaahuuha rwoya hali bo yaakoba, “Mutunge Mwozo Musyanu.

23 Bumwakaganyiranga bantu bibii, Ruhanga yaabbanga amaari kadei kubibaganyira, na bahwo bamwakabbanga mutaganyiiri bibii, Ruhanga akwiza kubbanga atabibaganyiiri.”

Yesu Naawonekera Tomasi

24 Yesu b̄uyaawonekeeri beegesehwa baamwe, Tomasi, omwe! ha beegesehwa baamwe ikumi na babiri gibeetengi Didimo,† yaali atali na beegesehwa bahwo.

25 Nahabwakikyo, beegesehwa badi bandi baamuweereeri, “Tuweeni Mukama weetu.”

Beitu yo yaabeiririmwo naakoba, “Bunyaakabba ntaweeni nkojo za misumaali mu ngalu zaamwe, kandi bunyaakabba ntateeri luzala lwange mu nkojo za misumaali, kandi bunyaakabba ntateeri mukono gwange mu rubaju lwamwe, tinkwiza kwikiriza nti yooyo +gimwaweeni.”

26 Heinyuma gya sabbijiti gimwe! beegesehwa baamwe baalingi mu nnyumba murundi gundi. Deeru buhu, na Tomasi yaalingi nabo. Milyangu nahumyabba myalingi mikinge, Yesu yeiziri

† 20:24 20:24 Didimo kimanyisya Murongo.

yeemeera muli bo yaakoba, “Businge hubbe nanywe!”

²⁷ Kasi yaaweera Tomasi, “Ta luzala lwamu haha, wona ngalu zange. Leeta ngalu gyamu, ogite mu rubaju lwange. Lekera hahwo kubba otakwikiriza, oikirize nti mmpimbookiri.”

²⁸ Tomasi yeiririmwo naakoba, “Mukama wange kandi Ruhanga wange!”

²⁹ Mwomwo Yesu yaaweera Tomasi, “Bwokambweni kasi mwomwo oikirize; bali na mugisa babwo beikiriza bataweeni.”

³⁰ Yesu yaakoori buwoneru bundi bunene bwa byamahanu mu meiso ga beegesebwa baamwe, butaahandikiirwe mu kiki kitabbu.

³¹ Beitu byo bibi byamahanu bindi byahandikiirwe aleke mwikirize nti Yesu ali Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga kandi Mwana wa Ruhanga. Kandi de aleke habwa kwikiririza mu Yesu Kurisito, musobore kutunga bwomi butamalikaho habwa maani geibara lyamwe.

21

Yesu Niyezolokya hali Beegesebwa Baamwe

¹ Heinyuma gya kuwonekera Tomasi, Yesu yaabuniriye yaawonekera beegesebwa baamwe nagwa kwitaka lya Tibbeeriyu.* Yaabawonekeeri mu mulingo gugu:

² Simooni Peeteru, Tomasi (gibeetengi Didimo†), Nasaneeri munyakuruganga mu rubuga Kaana lwa mwisaza lya Galilaaya,

* **21:1 21:1** Itaka lya Tibbeeriyu lyolyo itaka lya Galilaaya.

† **21:2 21:2** *Didimo* kimanyisya *Murongo*.

batabani ba Zebbedaaayo, na beegesebwa bandi babiri, bensei baalingi hamweji.

³ Simooni Peeteru yaabaweera, “Kangyende kuloba.” Nabo baamuweera, “Tukugyenda nawe.” Nahabwakikyo baagyendiri baatamba bwati baaloba, beitu ijolo lilyo batakeite nsu gyensei.

⁴ Ha kiro kinyakuhonderaho bwire bwa mwakya karei, Yesu yeemereeri ha mutanda, beitu beegesebwa baamwe batakamulengere nka kwali Yesu.

⁵ Yesu yaabeetiri naabaquulya, “Banywani bange, muli na nsu gyensei gimwitiri?”

Beiririmwo nibakoba, “Gyahi.”

⁶ Mwomwo Yesu yaakoba, “Mugume bitimba byenyu ha mukono gwa budyo gwa bwati, mukwiza kwita nsu.” Bubaagumiri bitimba, kwega byakweti nsu zinene hoj, byabalemiri kubisika kubitoola mu meezi.

⁷ Mwomwo mwegesebwa wa Yesu giyendyengi yaaweera Peeteru, “Ali Mukama weetu!” Simooni Peeteru buyaakamwegwiri naakukoba “Ali Mukama weetu,” yeelyoba kikooti kyamwe mu mugongo (kubba yaalingi akitoorimwo), yaagusuka mu meezi, yaagyenda ha mutanda.

⁸ Beegesebwa bandi bensei baagyendeeri mu bwati kudwa ku mutanda, nibakusikanga bitimba binyakubba hijzwiri nsu, habwakubba batakabbe hadei hoj na mutanda, baalingi nka mita kyenda kuruga ha mutanda.

⁹ Bwati bubwajaamiri, baaweeni nsu nizili ha mworo gwa makala ganyakubba nigakwaka, baawona na mugaati.

10 Yesu yaabaweera, “Muleete haha nsu zindi ha zizo zimurugiri kwita hataati.”

11 Simooni Peeteru yaatembiri mu bwati yaasika bitimba kubidoosya ha mutanda. Byali bijwiri nsu zikooto, zikudwa 153. Beitu nabuzaabba zaalingi zinene hoj yatyo, bitimba bitakatemuke.

12 Yesu yaabaweera, “Mwize mudye kyamwakya.” Hatakabbeho kadi mwegesebwa omwei munyakugeryaho kumubuulya, “Weewe naani?” Baali beegiri nti ali Mukama waabu.

13 Yesu yejiri yaakwata mugaati yaagubaha na nsu de yaazibaha.

14 Gugu bubwo gwalingi murundi gwakasatu gwa Yesu gyaawonekeeri beegesebwa baamwe naali amaari kuhimbooka.

Yesu Naabaza na Peeteru

15 Bubaamaari kudya, Yesu yaabuulya Simooni Peeteru, “Simooni mutabani wa Yohaana, okuzendya kukira baba?”

Peeteru yejirimwo naakoba, “Kwokwo, Mukama wange, okyegiri nkwendyambe.”

Kasi Yesu yaamuweera, “Dijsya beikiriza bange bidyo bya mwozo nka muliisya kwaliisya bwana bwa ntaama.”

16 Yesu yaabunirye yaamubuulya, “Simooni mutabani wa Yohaana, kwo mali onzendyambe?”

Peeteru yejirimwo naakoba, “Kwokwo Mukama wange, okyegiri nkwendyambe.”

Kasi Yesu yaamuweera, “Dijsya beikiriza bange bidyo bya mwozo nka muliisya kwaliisya ntaama.”

17 Yesu yaamubuulirye murundi gwakasatu, “Simooni mutabani wa Yohaana, onzendyambe?”

Peeteru buyeegwiri Yesu amubuulirye murundi gwakasatu, kyamukola kubi kuwona Yesu abuniryeye kumubuulya, “Onzendyambe?” Peeteru yeiririmwo naakoba, “Mukama wange, we weegiri bintu byensei, okyegiri nti nkwendyambe.”

Yesu yaamuweera, “Diisya beikiriza bange bidyo bya mwozo nka muliisya kwaliisya ntaama.”

18 Mu mananu nkukuweera, “Buwaali noocaali musigazi, weelwalyengi noogyenda henseenya hookwendya, beitu bwoliguluusa okwiza kudambulanga mikono myamu, wondi yooyo akulwalye akutwale hootakwendya kugyenda.”

19 Yesu yaabaziri kiki mwakwolokya nkwa gya Peeteru gyalikweramwo nka kugiliheesya Ruhanga kitinisa. Kasi mwomwo Yesu yaaweera Peeteru, “Mmpondera!”

20 Peeteru yaahindikiri yaamaga yaawona mwegesebwa wa Yesu giyendyengi naakubahondera. (Yogwo yooyo munyakwejengera Yesu nibali ha kiihuru kya Bugenyi bwa Kurabwaho yaakoba, “Mukama wange, alahi akwiza kukudirisana?”)

21 Peeteru buyaaweeni mwegesebwa yogwo yaabuulya Yesu, “Mukama wange, kandi yogo yo alibba teetei?”

22 Yesu yeiririmwo Peeteru naakoba, “Bunyaabba ninkwendya eicaleho kudoosya

hundiira, we kikyō kikukwetihō ki? We okuteekwa kumpondera.”

²³ Habwa bibi bigambu bya Yesu biyeiririmwo, rugambu lwarangiri mu beira baabu nti yogwo mwegesebwa wa Yesu giyendyengi talikwa. Beitu kandi Yesu atakakobe nti yogwo mwegesebwa talikwa; yo yaakobiri-hukobi nti, “Bunyaabba ninkwendya eicaleho kudoosya hundiira, we kikyō kikukwetihō ki?”

²⁴ Mwegesebwa yogwo wa Yesu giyendyengi, yooyo akuha hukeiso hwa bibi bintu kandi yooyo munyakubihandiika. Tukyegiri nti hukeiso bwamwe huli hwa mananu.

²⁵ Yesu de yaakoori na bintu bindi binene. Kabbengi huli kintu kiyakoori baalingi baakihandjikiri mu bitabbu, nkuteekereza kadi nsi gyenseenya gyakubbeeru gitali na mwanya gwakubiikiramwo biyo bitabbu.

Ndagaanu Gihyaka
Gungu: Ndagaanu Gihyaka New Testament

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gungu

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 29 Jan 2022

b2d1b010-ce36-53f8-94bb-ea31f34239cc